

کتابخانه  
مجلس شورای  
اسلامی

۱۷



# کتابخانه مجلس شورای اسلامی

رساله در طب

کتاب

مؤلف

مترجم

۱۷۲۹۸

شماره قفسه



جمهوری اسلامی ایران

شماره ثبت کتاب

۲۰۸۴۶۳

۱۷۲۹۸  
۲۰۸۴۶۳  
کتابخانه مجلس شورای اسلامی  
رساله در طب  
کتاب  
مؤلف  
مترجم  
شماره قفسه  
شماره ثبت کتاب  
جمهوری اسلامی ایران

کتابخانه مجلس شورای اسلامی  
رساله در طب  
کتاب  
مؤلف  
مترجم  
شماره قفسه  
شماره ثبت کتاب  
جمهوری اسلامی ایران











**دانش فلک در باب مصلحت**  
**باب اول** در مصلحت جماع و منفعت آن جماع که مقدار باشد و به آرزو  
 تن را سبک کند و دل را شاد کند و خشم و عشق و اندیشه عال را ببرد و آرزو  
 آرد و لطف را بگرداند و در وی سبک کند و روی زرد کند و تر لاغر کند چشم  
 صغیر کند و دل را سبک کند و بدلی آرد و جگر را زود ببرد و بهر با بهلاک  
 افکند **باب دوم** و قهرا ستوده و ناستوده آن کار در هوا معتدل  
 ستوده تر و پس خواب در آن به آخر شب که معده نه پر باشد و بر کوشی  
 و بپیری از طعام نشاید و در سق و در کباب و در هوا که سخت گرم باشد  
 یا سخت سرد و پس فصد و اسهال و قوی و جگر زدن مانع می آید برین  
 و ماندگی نشاید و این چیزها که باید کرده شده **باب سوم**  
 در شکاه و ستوده و ناستوده بهترین شکل آنست که زن نشان خفته باشد  
 و مرد بزرگ بود و نیمه زن برین او سخت افراشته و سر او را برین نشکند  
 دیگر هر باری که راست اگر زن بر مرد بود مرد را نیم بود اندیش شدن  
 ضعیف و میانه و بر بلور است چنان که زن باری دارد و بر بلور است چنان  
 و این آب از استنجم قوی بود **باب چهارم** اندر چیزها که قوت جماعت  
 کند مردان کم مزاج را و جگر را خشک پرورده نیک بود و طویلی که آن  
 کاری تراکمین کنند و ماه تار با اندک مایه پان یا دو غبار چینی سبک  
 می نیم برشت جفا و یکیش با کولک بهم خوردند و آب انار بنشیند و آنرا

که سر می دارد همچون سق و قوی و همچون مزاجی و کوارش و غیره و شیر  
 و مغا و رکیه و سعدی و خطی و کباب و پان و کجشک و کباب است  
 نیک بود **باب پنجم** در چیزها که قوت جماعت ببرد از چیزها که در  
 جگر خون و تر و ریواس و از ترها سدا **باب ششم** در  
 نیل و بقیشه و کافور و از قایل زین و کشتن به فسیان به کاردانند **باب هفتم**  
 در علاج کس که با فراط کرده باشد در کما بر خوی نیاید کرد و آب شیر گرم باید  
 ریخت و کالی که برین ریخت آید نباید کرد و اندک مایه ریخت پرورده خورد یا کرد  
 پرورده یا ششغنا قل یا شراب با در نیک بوی یا مفرح معتدل و اندک سبک  
 خوش تر خورد و بنای نیم برشت و کوشش آید از طعامهای که باید کرده شده  
 و بوی خوش بگارد از جگر عود و مشک و نند و روغن باری و روغن خیری  
 خواب را آسایش کند **باب هشتم** در چیزها که لذت بیفزاید کباب و عاق و  
 و مشک طرا مشبع و زهری مایگان سوده و پنجه و تر کرده خود را یا کالی لذت  
 بیفزاید اگر یکبار عاق و تر و پنجه و از جگر از صحرای سوده و پنجه و آب  
 صغیر شسته و حب کرده بوقت حاجت بگارد و خود را از بدان نیاید آن  
 صلا کند **باب نهم** در اخراج ریشک که در استنجم بگردد سه درم و عرق  
 دانگی و قهرا بیچو شد که در یا و یک مار و آغشته باشد سباز و زردی و کوی  
 گان باریان ترکند و با نشتک کند و باریان و باریان و باریان و باریان  
 و مردن که شیر اسید خورد یا بخوریشتر بگردد و زردی و نیک کند و جگر شکست





**باب پنجم** در چیزها که فرج را شک کند و تری ببرد اگر بکند  
 ده و پنجه و دروغ نایسمین بایم کند و تیش کر کند و اگر کرم دانه  
 نایسمین بکند و در سیکر آغاندند پس کوی یا بیهوشی  
 زوایا طوطی انداختن خوشتر پیوسته شسته دارد از او که  
 باز و کلنا کرد و جو سیکر باشد همین فعل کند **باب ششم**  
 در آنچه با رگ قرمز یا ری در رساله و بکارد او یا بداد از ناخن  
 رطوبت بد پاک کند جو حبه متیر و حبه سکنیه و یا نه شاد و  
 و هفت روز علی سوده در هر روز یک درم و این شافها را بکاوا  
 بنیر مایه حرکوت و تیشک و سوده و یا انگیر مطهر کرده شاف کتبه  
 یا بکند مبعه تر و متعین و قرقفل و حبه بلبلان و حبه  
 و سبیل و قفل بسیار و بسیار بکند و شافها بکند و هفت  
 بکار آرد و نزدیکی کند با رگ قرمز **باب هفتم** آنچه با رگ قرمز  
 زیاده آرد اگر در روی بماند رسد پیش از زن باز نگیرد و اگر زن  
 کند از سوزن و تخم بکند بر هر کاه و سرشته بان گیر و کرم شکوفه  
 کرم و تخم کرم و بقطران بسوزد و شاف کند همین فعل کند  
**باب هشتم** آنچه با رگ بماند آسان کند چون وقت باران  
 نزدیک آید و راهر ساعت در آب نشاند و پشت و شکم را بکشد

**مقاله سی و نهم**

در ذکر ادویه مفترده که بر حروف تہجی نهاده شده

**باب اول الف**

**الف** کرم و تراست غذا بسیار بد و بدن زرد و فربه کتد  
 مثانه را مضروب است و اگر بول کند پوست او کرم و خشک  
 دانه اش سرد و خشک **ب** کرم و تراست و تیشکس بهتر و  
 آنچه خشک تری ندارد کرم و خشک لطیف است **ج**  
 اول کرده و مثانه را سوزد دانه و اسهال بول را نیکست اول  
 طهارت را سرفه زمین و در پشت را نافع و خونی صالحی  
 مضرت از او حاصل شود با مغز با دام اگر خوند قتل و صیان  
 متولد نشود **د** سیاه **د** دوم سرد تراست آنچه  
 باشد اسهال صفا کند و کرمی دل نباشد اما معده را زیاده  
 دارد **ه** سرد و خشک است بخار کرم از دماغ باز دارد  
 و ششانی بپاشد و معده کرم را نافع است و غشیان را  
 سودا ما فاصل و در دم باز دید آورد **آ** بدرجه اول





بیماری و معالجه و سعال سود دارد

سرد و خشک است معده را قوت دهنده و بی نشان بسیار  
خوردن او در مفاصل آورد و شراب او مجوز با نافع است  
قبل از طعام طبع بیند و بعد از طعام بکشد تا بقوت  
دفع و عطر **نارطلو** سرد و تراحت بقول کتاب صفر بنشانند  
**نارطلو** سرد و خشک است هم بدرجه دوم صفرا با سود  
دارد با نبات و ترنجبین خلوه و حاض خوردن صفر براند  
و خفقان را سود دارد **نارطلو** حاض او سرد و خشک و با قوت  
دهنده و خفقان کرم ساکن کند و بی صفرا بنشانند بوست  
او کرم و خشک و گوشت او کرم و تر و تخم او کرم و خشک  
و بدل و لیمو راست پازهر همه جانور است **انگبین**  
کرم و خشک است معده و احشای را از فتنه پاک  
کند و سرد مزاج را بغایت سودمند است **آب** دمان  
بناشتنا مار و کژدم را زهر است و کرم گوش را بقطیر  
کردن بکشد و قوبار را بطلای زایل کند **ایک** کرم و خشک بود  
و عرق انسان را سود و اخلاط غلیظه بزداید و کزیدگی

نافست پیله او در او حام را نافع و شقاق بین پس  
خوردن آن آواز صافی کند و بزرگ لوی روشن گرداند  
**برف** پیرانا و مزاج را پسر را نبات دارد و دماغ و دندان  
و اعصاب را زیان مند است مزاج کرم و خفقان  
حار را سود دارد بعد از طعام اندکی خوردن بهضم رایاری  
دهنده **برف** سرد و تر است در بنشانند و نرم کند و دماغ  
را سود دارد و خواب آوردد **ایک** بدرجه دوم کرم و خشک  
است امراض بلغمی را نافست و بوی دهن خوش کند  
و خفقان را زایل کند و دل را قوت دهنده و بر بهضم یاری  
دهنده **شکر** کرم و تر است و خشکی معتدل طبع و لعاب  
او قرحه معاورش کرده و مثانه را سود دارد و سرفه بلغمی  
را بزداید خاصه بریان کرده و بذر کوارد **ایک** بدرجه اول  
کرم و خشک است کندن دمان ببرد و اما چشم تاریک گرداند  
بجودن آب او و کشیدن چشم روشن کند بعکس آن  
و نفث دم را بزداید و شیر **بکستان** زیاده گرداند





در تری و خشکی

و اگر بول کند و معد را زیان دارد **نکوه** معتدل است  
 گرمی بنشیند و شتی زبان را سوزد دارد و روده پاک کند  
 و بریان کرده طبعیت به بند **نکوه** گرم و تراست و در راه  
 افزاید اگر با خود دارد عقرب نکند **نکوه** سرد و خشک  
 است خوردن او عقل فاسد کند و درم زبان و دیو  
 و قبض روحانی و جسمانی باز داند آورد **نکوه** اسب مفاصل  
 را سول داند چون **نکوه** بنشیند **نکوه** چون بدنی بدان بشود  
 تن آن نائل کند **نکوه** چون باره موجب رطوبت  
 کند منع کند **نکوه** نرسیده بر کزیدی افعی و عقرب  
 و عقور نطول کنند سوزد دارد **نکوه** نول از آل گرداند  
 چون بگرم طلاء کنند **نکوه** خشک است **نکوه**  
 چهارم فایح و لقم و پتیره و شبیه تشنج در عتبه را زایل  
 کند **نکوه** **نکوه** **نکوه**  
**نکوه** گرم و خشک حیض و بول را در کند و راه گذر  
 کرده و جگر اگر سست باید گشاید **نکوه** **نکوه** گرم و خشک

است بول براند و پا از شکم بشکند **نکوه** گرم و خشک  
 است گرم بطن بکشد و بی مژه از رحم فرود آورد و شانه  
 از ریه و سینه پاک کند **نکوه** گرم و تراست باه افزاید  
**نکوه** سرد و تراست حی ماده را سوزد دارد و در جگر بنشیند  
 و سعال گرم را نافع **نکوه** گرم و خشک است **نکوه** مفاصل  
 طسود دارد و اسهال صفراوی بنشیند **نکوه** **نکوه** معتدل است **نکوه**  
 گرمی و سردی و میل اندکی خشکی دارد سید جگر گشاید  
 و بر قانرا نافعست **نکوه** سرد و تراست کرده و شانه  
 پاک کند و در باه افزاید **نکوه** **نکوه** سرد و تراست صفرا بنشیند  
**نکوه** **نکوه** سرد و تراست بول براند **نکوه** گرم و خشک  
 است معد را قوت دند **نکوه** معتدل است **نکوه** گرمی  
 و سردی طبع نرم دارد و سرفه را نافعست بلغم بسیار  
 براند و مفاصل را سوزد دارد **نکوه** گرم و خشک است  
 بلغم بسیار براند و مفاصل بلغمی نائل گرداند **نکوه** **نکوه**









لطیف کند **حلوا** شکر کرم و تراست بول و حیض براند  
**حلوا** آرد و زود مضم شود و غلب بسیار دانه خاصه  
 با آرد کدوم **حلوا** است سکه آورد

**باب الحنا**  
**خزانه** آرد پینه باشد کرم و تراست «درجه دوم»  
 «ار بول کند و سنگ از کرده و مثانه پاک کرد»  
 و میخورد و آنرا در میان دو طعام باید خورد  
 تا در معدن فاسد نشود که فساد او زهر باشد و صلیح  
 آن سکنجین ساده است **خیار کدو** درجه اول برود  
 است بتهای خونی و صفراوی سود دارد و تشنگی ببرد  
 و کرده کرم را منققت بخشد و بول براند **خیار کدو**  
 است گرمی معدن بپاشد **خیار کدو** و تراست  
 گرمی معدن را سود دارد آب او بتهای صفراوی میخورد  
**خمر** معتدلست طبع نرم دارد و معارف آنافع بود  
**خطی** سرد و تراست «طبیخ او شستن مفاصل

طبیخ او شستن مفاصل

زایل کند و خفقان را بغایت نافهست **زرد**  
 چون با خود دارند چشم افی را بر باد بجا صیت و  
 نفت دموی و اسهال خونی باز دارد **زرد**  
 کرم و خشک بدرجه دوم موی از اعضا ببرد  
 و چون با پی و روغن مرمر سازند ریشها کفت  
 را سود دارد **زرد** کرم و خشک اشتها بفراید و  
 مفاصل و عرق الشار را سود داند اما صداع  
 و سر آورد **زنجبیل** گویند کرم و تراست مضم  
 طعام کند و قوت باه داند و با ذرات تحلیل دهند  
 و سردی معدن و جگر را سود دارد و بی بیفر آید  
 و یا زهر سم مسموم باشد و مریا او کرم و خشک است  
 خاصه که بپیل برورده باشند جماع انگیزد و هضم  
 را مدد کند و شفق رطوبات بکمید کند و خون  
 بصلاح آورد **زعفران** کرم و خشک است «درجه»  
 دوم اما قوت بخشد و لون روی نیکو سازد

زنگ



و دل را قوت و نشاط داند و پاهای آنرا دوزخ  
 آورد و در معاجین جهت تفریح و نشاط و تنبیه  
 مستعمل است **باب سی و نهم**  
**پسته** یکی از افضل است به «جه دوم کرم و  
 خشک و بعضی گویند به «جه اول است اخلاط  
 ثلاثه بهر **پسته** طیب و اجود است کرم و خشک  
 و بعضی گویند به «جه دوم دماغ را قوت داند و موی  
 را بر ویاند و «در در پسته مستعمل است **سویله** از  
 «کرمی و تری معتدل است آواز صافی کند و سوز  
 کرده و مثانه را سود داد **سنداب** کرم و خشک است  
 فالج و عرق النساء را سود دارد هم بخوردن و هم طلا  
 کردن **سعد** کرم و خشک است یوی دیان خوش  
 کند و معده را و جگر را سود داند **سلیخه**  
 به «جه سوم کرم و خشک است اگر از حیض کند  
 و کرده و مثانه را نافست **پسته** کرم و تراست

سر را نافست و سینه و حلق را نرم دارد **ساق** مرد و  
 خشک است طبع را بندهد و غصه آبها را سود دارد  
 و لث را محکم کند خاصه با آرد جو و در نانج **سیب**  
 حلوش کرم و تراست دل و دماغ و معده را قوت داند  
 و حاضش و خشک پینه و حلق را زیان دارد و  
 سودا آنرا **سوم** «جه سوم» و خشک است شرم آن  
 دماغ را قوت داند و شرب آن مغز را صیف کند و صلع  
 و جگر کرم را نافع است و شتهای طعام آورد **رض** کرم و  
 خشک است کرمها را بکشد **قویا** مجود است در آدویه  
 سهل پسته است و کرم و خشک بود بدرجه ثالث  
**سرخ** سرد و خشک است «مرحمات پسته **سرخ** را  
 و تراست پیلول را نافست اگر کرامیت نیاورد و آن  
 «آبهای شیمی و صافی بود بهتر باشد **سنگ** کرم و خشک  
 است و معدن او «مالک فارسی» «کوه پرکانست که  
 در سیتی پستان فیقانه است که کنار دریا است **سنگ**

دارد و چون در دست بگیرد  
 و چون آنرا بسوزانند بسیار  
 دانه را در دهان میگذارد







**صبر** کرم و خشک است امراض بلغمی را نافع بود و بلغم از  
از عرق بدن کمشد و مفاسل او را بغایت نافع است  
**صفا** یا هیاه است در آن و مفاسل بلغمی را سودمند است  
**صفا** کرم و خشک است قویا با سرکه بطلان را نکند  
**صفا** در ایشان را به دارد و کرم و خشک است  
**عربی** کرم و تر است **عربی** و سینه را سود دارد **عربی** مجموع  
کرم و خشک است و جلا دهنده اند **عربی** کرم و خشک  
است در دیگر سرد را سود دارد **عربی** سرد و خشک است  
صیداع و قحطان کرم را سود دارد طلا کردن و جگر بادیه  
قوت دهنده و شراب او طبع را بیند **عربی** خشک است  
مان عمل کند **باب**  
**عربی** سوسمار است خون او کلف از روی و بید از چشم برد  
**عربی** وزغ است لح او کریدن جانوران را سودمند است  
**باب**  
**عربی** زرد و خشک است قحطان کرم را سود دارد معدن را

طبع کرم و خشک است

سود دارد **عربی** بقول مولف کرم و خشک است معدن  
را قوت دهنده و کلو آورد و خشک و بیه رازیان دارد  
**طبع** اول باردخت قویا است **عربی** و تر است و بیه کانی  
را قوت دهنده اما طبع را بیند و **عربی**  
**باب**  
**طبع** سرپایه کو پیغند را کویند سرد و خشک است خاکستر  
اداء الثعلب را سودمند است  
**باب**  
**عربی** عرق طرخون کوی از خیال **عربی** کرم و خشک  
عرق الشار را نافع بود و تحلیل بلغم کند **عربی** کرم و خشک  
معتدل است سینه و خلق را سودمند است آب آن غرق  
المحتوق با و کار است و خون بدن صاف کند **عربی**  
کرم و خشک است **عربی** دوم جیدل و دماغ را قوت دهنده  
و روح افزایه **عربی** کرم و خشک است **عربی** سوم دل و  
و جگر معدن را قوت دهنده و نشاط آورد و دفع غلیظ

طبع کرم و خشک است



آن تنم زایل است **قرب** روغن زیت جوشانیدن  
در دی که گوشه اش تقطیر کردن زایل گرداند  
**باب الغین**  
**غار** کرم و خشک شده بشاید و غلط غلیظ دفع کند  
و راض بلغمی با نافع است **غالبه** نوعی از طیب است و از  
مشک و صندل و فلفل و دردی حساس افزاید **غیبرا**  
نبرد و خشک است اطفال را سازگار است که در حالت شرم  
خوردن دهند تا زود پیراهن رود **باب القاف**  
**فایند** کرم و تراست طبع نرم داند و مرده و سبزه را سود دهد  
و مکرانی از او جودست و بیل و البلیج است **عمل قوفل**  
بفعل چون صندل است اما س کرم و صداع حار و  
سرخ چشم را سود دارد و پنج دران حکم کند **فایند** کرم و خشک  
است معده و بکرم و اصحاب اسهال بلغم را سود  
دارد **فایند** کرم و صلیب است سده جگر بکشد و  
معده یا خود دارد مرع زایل کند **کرم و خشک**

است خفکان بلغمی و سودای و سست قوت دهند  
**فایند** کرم و خشک است و کوبیده کرم و خشک بود  
بدرج سوم سده بلغمی بکشد **فایند** کرم و خشک است  
ساخته باشند مقلد کرم را و مرده را و مرده را  
خشکی بکشد **فایند** کرم است با است بدرجه  
چهارم و درام بارده را تحلیل دهند **فایند** کرم است که  
معروف و مشهور است درخت خضس در مکه طاهر کردن  
اورام سوداویه را سودمند است **باب الشاف**  
**شاف** کرم و خشک است بوی دبان خوش کند مفع  
او و قوت مجامع دهند اکل او **فایند** کرم و خشک است  
و خشک است در سوم درج و در وی قبضی باشد  
که غشیان صیه باز دارد و صغار بدل کبار باشد  
**فایند** کرم و خشک است فایند و صرع را  
سود دهد **فایند** کرم و خشک است بدرج سوم  
سده بکشد و در کرم را سود دارد و عرق الشاف



الاعصاب و بالمره و بالمره و بالمره

اعصاب را با هست بدل او را وند کرد است  
**قنیل** کرم و خشک است کرمها اندرون بکشد و  
فردا آوند خاصه حب القرم **قنیل** بر عست و بلفظ  
شیراز **قنیل** کرم و خشک است طلا  
کردن بهق و برص **قنیل** کرم و خشک است  
به **قنیل** اربعه قطره **قنیل** کرم و خشک است و در  
ازان زائل کند **قنیل** حلو و باشد و کرم و خشک است  
آوردی و سستی اعصاب را مفید است خاصه بطلا

**کاف**  
**کندم** کرم و لطیف است و در تری و خشکی مفید است  
اجود صوب در غدا و هندی و سازگاری خاصه آنجه  
آفت ندیده باشد طبع نرم دارد و فرنی و نفخ آورد  
و پینه و خلق و پیر و رافع است **کندم** کرم و تر است  
« منی افزاید و ارجح کند و پیستی معده و غشایان  
و تشنگی آورد **کندم** کرم و خشک است معده را قوت

د بند و اسهال خون را به بندد و **کندم** باز دارد خاصه که  
از ضعف معده باشد **کندم** کرم و خشک است دوم سینه  
بکشاید و باز بکشد **کندم** معده را زبان دارد و بلغم  
و سودا **کندم** کرم و خشک است معده را قوت  
را قوت دهد و در سینه **کندم** کرم و خشک است  
**کندم** کرم و تر است دوم باء بیفزاید و بوی بدن  
فوش کند و طبع نرم دارد و متن ابط را نل کند و بول  
براند و چون سربطان بشویند چنده بکشد **کندم** کرم  
و خشک است « حفاظ افزاید و معده را قوت  
دهد و اسهال به بندد **کندم** کرم و خشک است  
قی باز دارد و حقائق کرم را سودا دارد و اسهال در سینه  
ببندد **کندم** کرم و تر است و کرم و خشک است  
پسوم باز بکشد بدل او ناخواه است **کندم** کرم  
سرد و خشک است غرغره یا آب او خنق را سودا دارد

الاعصاب



ورعاف باز دارد که هر بایرقت و تن دمان زائل کند  
**کرم و خشک است** یا ذی بکشد و خفقان را سود  
دارد و بول براند **کرم و خشک است** خورنده او  
« میان شراب زود دست نشود و کز بیدی سک  
دیوانه را سود دارد **کرم و خشک است** چهارم کرم و خشک است  
کرم و قویا بطلان زایل کند **کرم و خشک است** سده  
گوده و جگر بکشد و آواز صافی کند و طبع به بندد **کرم و خشک است**  
سرد و خشک است « سوم قرارت را بکشد قاصه  
قرص او **کرم و خشک است** سده بکشد و امراض  
سودایی و یلغی را نافع است **کرم و خشک است** مجموع کرم و تر است  
مطوب را موافق نیست و خفا را بغایت « خور است  
این و بعکس اقتاده است **کرم و خشک است** کرمی او کرم از  
کرم و تر است اما قوت بدن دهنده و خون او  
بد باشد **کرم و خشک است** فضول « وی کرم از بدن باشد و بهترین  
بزغاله سپیاه باشد و لذیذ و زود منضم گردد **کرم و خشک است**

کرم و خشک است  
کرم و تر است  
کرم و خشک است  
کرم و تر است

دیگر منضم شود و غذا بدو بد و سودا اینک **کرم و خشک است** کرم و تر است  
سردی و خشکی دارد و دیگر منضم شود و طبع به بندد و بهن  
و کرم و جگر و قویا و جنام و بویا و داء الفیل و دوا لی  
و سده طحال و جنون و خناق قاتل و تبر سه روز  
باز دید آورد و دیگر امراض سودا این تولد کند **کرم و خشک است**  
نوزائید کرم و تر است اصحاب ریاضت را سود دارد  
**کرم و خشک است** کرم و تر است از خفی نا کرده باشد مضرت او  
کرم باشد **کرم و خشک است** غنا بسیار دهنده و سرج الهنم بود اما  
سودا اینک **کرم و خشک است** کرم و خشک است طبع و قولنج را  
بکشد و مقولج را سود دارد **کرم و خشک است** کرم و خشک  
است طبع به بندد و بول براند **کرم و خشک است** کرم و تر است  
دارد **کرم و خشک است** بغایت کرم و خشک است ابل تعب  
و ریاضت را سود دارد و محض سودا است **کرم و خشک است**  
کرم و خشک و غلیظ است تجویم شتر سودا اینک  
و خون بدن فاسد کند **کرم و خشک است** **الطام**



**لا جورد کرم** و خشک است بدرجه دوم مژگان چشم  
 را نیکو کند و اخلاط بزد کند و در کرده را مفید  
 است **لک** مفسول لا غری آورد یرقان و در جگر و  
 استسقا را نافع است **سان المل** یا زنگ را گویند  
 سیلان خون باز دارد و این منافع «اوراق و تخم  
 او موجود است و بچ او چون بخامند و ج است  
 ز اکل کند **سلاب** عصا او پسیند و شش را نافع است  
 و سده جگر بکشاید **لویا** «ار دل کرم است بول براند  
 و بدن فربه کند و خوابها آشفته نماید **لافن** کرم و تر  
 است «آر» به ثانیه صلابت کبد را بشانند  
 طلا کردن و موی را پسیاه گردانند و دود آن  
 جنین کند **ساح الحکرم** و تر است «دوم» به حقائق  
 را نافع است و «قوت جماع افزاید **لوت** بر و بجم سوزن  
 کرم است «درجه سوم» بیه پیژاید **لیو** سرد و خشک  
 بدرجه سوم نفع او همچون اترج است **باب الم**

در کرم و بیه پیژاید  
 و در کرم و بیه پیژاید

در کرم و بیه پیژاید  
 و در کرم و بیه پیژاید

**باب الم** «درجه اول» سرد و خشک است او را م حار  
 را سود دارد و ابتداء را مد را نافست و ج را قوت  
 دهنده **مویا** کرم است بدرجه سوم لطیف کننده  
 است «شکستگی و کوفتی و نفق و فالج خوردن و طلا  
 کردن سود دارد **مژجوش** «سوم کرم و خشک است  
 حقائق و شش مثانه را سود دارد و بوییدن آن سبب  
 و پسیان را اکل کند **اندیون** بدرجه چهارم کرم و خشک  
 است مضغه او بجم بسیار است و نفع او استسقا  
 زیت را بند نیست اما ندیر کرده «اقرص پسته  
 است **مشکط** **مشع** کرم و خشک است بدرجه سوم  
 رطوبات از پسیند و شش دور کند و «ار بول را نافع  
 است اکل و تفایس و بجم مرده فرو آورد **مویا** کرم  
 و خشک است «سوم» به شش آن رطوبت از دماغ  
 فروز آورد و چون برداء الثعلب طلا کنند موی  
 برویاند و «قضیب مسح کردن تعویذ آرد و لذت



جماع افزاید **صل** سرد و خشک است «دوم قمع ضرا  
کمند **مطکی** کرم و خشک «دوم خاییدن آن بطنم کم کند  
ونفث دم و سعال بلغمی را نافع است و معد را قوت  
دهند و گرم جگر را سود دارد **بلبل** کرم و خشک و زرد  
است دماغ و دندان را زیان دارد و سوزن خفگی گرداند  
**بانی** سرد و تر است غذا اندک دهند و سیر خورند  
زهر است قالج و عرشه و عرق سرد باز دیند آورد **موز**  
میوه منده و تناس است و «چ» دوم کرم و تر و سبزه و  
حلق را سود دهند و در پاه افزاید بدل او مسکه و عیل  
است **سنگ** کرم و خشک است «چ» سوم و دماغ  
معتدل مزاج را قوت دهند و سیلان و دم را از چشم  
باز دارند چون «گشتند و دل را قوت تمام دهند و نشاط  
آورد و ذهن پیفزاید و حلقان و سیان ببرد و تر یاق  
سموم است **باب** **النون**  
**نارج** سرد و خشک است «سوم دل را قوت دهند

و اشتها بیدار آورد و حلقان را سود مند است و جگر را  
ضیف کند خاصه بنیشتا خورد **انجیر** سوم کرم و خشک  
است سده را سود دارد و بول براند **ش** سرد و  
خشک است «اول با شکر پسیند و حلق را سود دارد  
**فنج** را قوت معد را قوتست خاصه معد سرد و  
دوم «چ» کرم و خشک است فواق استلایی باز دارد  
و لدغ سک دیوانه را سود است **نور** کرم و خشک  
است «چهارم» دران و مفاسل و لقم و قالج و سرفه  
کهن را نافعست و باز با شکند و آنرا ناردین و پسیند  
کوبند **شمار** سوم «چ» کرم و خشک است حلق بلغمی را  
سود دارد و چشم کشیدن سفید سرد **نیل** «اول کرم و خشک  
است داء الثعلب و کلف و بوی حد رین نافع است  
**نان خشک** سرد و سفم شود و از معد بگذرد **نان خشک** طبع را  
به بندد و اصحاب قولنج را زیان دارد **نان کدیم** مفصول  
دیر کوارد و غذا بسیار دهند و بدن فربه گرداند **نان فطیر**



بهتر است که بر سر آب یاند و فرو نرود بطی الهضم است  
 و طبع پدید و نفخ اینک در وریک کرده و تشنه باز دیند  
 آورد **باب طاق خشک** باشد و در بر سقم شود و طبع را سببند  
 و ابل تعب را سودمند است **باب نان** دیر کوارد و ابل  
 کد و تعب را لائق بود **باب نان** بطی الهضم است و غلیظ  
 و طبع پدید **باب نان** سرد و خشک است و غلیظ طبع را پدید  
 بیدد و سرد آورد و امعاء را غلبه بسیار دند و دیر کوارد  
**باب نان** سرد و خشک است غذا اندک دند و طبع را بپندد  
 و از جوده بخت بهتر است **باب نان** سرد و خشک است و  
 قابض قوی و نفخ معدله آورد **باب نان** بکافیت خشک  
 باشد قوی آورد **باب نان** بکافیت قابض است در شکم  
 آورد **باب نان** گرم و خشک در اول دوم و دندانید است  
 معدله سرد را سود دارد و تشنگی آورد **باب نان** گرم و تر است  
 سرد و سینه را سود دارد و بول براند و طبع نرم دارد اما  
 نفخ اینک **باب نان** الواو

**باب نان** در جود نانیه گرم و خشک است آواز صافی کنند و  
 بهق و برص را سود دارد **باب نان** در کرم گرم را سود دارد  
 و خابیدن بن دندان سخت دارد **باب نان** قافض است  
 و معتدل گرمی و سردی را و آن سوختگی را سود دارد  
**باب نان** سرد و خشک است رستهها و زهر را سود دارد **باب نان** کجند  
 سرد و تر است موی را در دسپیه گرداند چون دندان بشوید  
 و کرم از مریه در **باب نان** گرم و خشک است چون بجایند  
 بشرات بلغم از زبان زایل کند **باب نان** در دندان  
 را نافست و موی را خضایی عجیب است **باب نان** گرم  
 و خشک است رطوبات معدله را سود دارد چون باشد صفا  
 بخورد **باب نان** سرشستن تقیع او غرض را مفید است و در  
 خلق زایل کند **باب نان** دمی که دانه را سود دارد **باب نان**  
**باب نان** گرم است در دوم و قابض طبع او رطوبت زایل کند  
 چون در آن نشیند **باب نان** معتدل است گرمی و سردی  
 طبع او نفوس را مفید است **باب نان** در باد آن بار و غن

بخورد و موی را  
 بکافیت بکافیت



قطن ریش برافیداست و **رق** سرد و خشک است  
 او صداع را سود دارد و گرم کزیده را خوبست و **رق**  
 سرد و خشکست حرارت برچیند چون صاحب  
 تراش نزدیک خود بکشد **باب** **الماء**  
**در جگر** گرم و خشکست «دوم» چه لطیف کنند است  
**میون** گرم و تر است سد بکشد و بلغم لطیف گرداند  
**دانی** بجوی باشد مندی «دوم» گرم و خشکست  
 و قابض طبع به بندد **داند** با کاشتی سرد و تر است سد  
 جگر بکشد و گرمی معده ساکن گرداند **میل** گرم و خشک است  
 «دوم» و لطیف کنند است معده و جگر را قوت داند  
 و غذا بهضم کند **باب** **الیا**  
**یا سیم** گرم و خشک و لطیف کنند است کلف ببرد و  
 صداع بلغمی و لقوه و فالج و عرق النساء را سود دارد و بل  
 اوسون است **یا قوت** قوت دل عاشق است ازان  
 سبب که وسواس و حقان نازل کند و قلب را قوت

در جگر و معده و کبد و  
 و در کبد و معده و کبد و

عظیم خشنه **یش** سرد و خشک است و از اجار است و  
 اسهال خون را سود دارد **پرو** سرد و خشکست «پنجم» سبب  
 آورد بدل و افلاج و داریجی باشد **یتوح** یتوعات سبب  
 زهر قاتل باشد از خوردن آن احتراز کنند  
**تم المقالة الثالثة في ذكر الادوية المفردة**  
**مقاله پنجم**  
 «دو» گرم و تر است و این قنالت پست و دو بابست از  
 مرقعات و معاین و عوارشات و اقراص و جوبات  
 و سفوفات و اشرب و ربوبات و لعوفات و مطبوعات  
 و ربیات و ادیان و ضادات و اطلیه و احقان و  
 سنونات و سعوبات و بخورات و تغز و سمفات و  
 و نطولات و مرمات و غیرهم **باب** **اول**  
**مفرجات** حققان و وسواس رانا قست و در ا قوت  
 دین و نشاط آورد لولو و نایسفت شش درم رجان چهارم  
 یا قوت زبانی دو درم زطدایک مثقال با جور دیگر مثقال

مفرح یا قوت



وینم لعل سر درم عقیق دو درم شیب یکدرم وینم کرباسه درم  
 طباشیر سفید سفت درم صندل نقاصری پنج درم صندل  
 سرخ دو درم ورق نیلو فرسه درم پوست زرشک سه درم  
 کل سرخ پنج درم کل تخوم دو درم کشینه خشک سه درم دانه  
 میان کل سه درم ساج مندی یک مثقال زرنیا دیک مثقال  
 زرنج عقرین یک مثقال عود هندی سه درم ریوند چینی  
 دو درم تخ کاشنی سه درم کافور دو مثقال پوست ترنج  
 سه درم کاذبان سه درم همین سفید دو درم همین پیچ  
 دو درم ملید کالی سه درم مشک بیتی نیم مثقال عین اشرف  
 دو مثقال ابریشم خام سوخته دو درم شیر آمله پست درم  
 آب کل یکین طرز دیکین شراب سیب یکین آب انار طلو  
 جمل درم سفرجل پست درم این جلد کوفته و پخته بهم آمیخته  
 در ظرفی چینی جمل روز در میان جوهند شربتی یک مثقال  
 تناول نمایند **مفع** واریزه درم کرباسه پنج درم صندل  
 سفید هشت درم کاذبان ده درم فرنجشک شش درم

کاشنی پنج درم صندل سرخ هشت درم درونج روی صندل درم  
 ساج هندی چهارم درم افیتون شش درم ورق کل و  
 شش درم پنبه کی شش درم تخ فرنجشک چهارم درم  
 زرنیا چهار درم طباشیر سفید سفت درم تخ بالنگو  
 چهار درم زعفران یکدرم کافور چهار دانگ مشک خالص  
 دو دانگ عود خام ده مثقال کشینه خشک پنج درم شفا  
 سفید چهار درم بنفشه چهار درم کل ارینی چهار درم جلد کوفته  
 و پخته عین اشرف دیناری و دانگی مجموع در شراب سیب  
 برشند شربتی یک مثقال باشد **مفع** درم ورق کل یک  
 درم طباشیر یکدرم کشینه بریان کوزه نیدم تخ تورک  
 دو درم مغز خیارزه دو درم مغز خیار بالنگ دو درم مغز انار  
 کدو دو درم کاذبان یکدرم همین سفید یکدرم زرشک  
 بی دانه سه درم مروارید ناپسفته دانگی کرباسه دانگی کوفته  
 و پخته بهم آمیخته بکباب نبات و عرق پیده مشک  
 آورده برشند شربتی یکدرم کالی باشد **مفع** صفر



که خفقا را سوزد از کاه و بانشش **درم** درخ غفری شش  
 درم زرباد **درم** کوفته پخته بشراب بالنگور شسته شری  
 یکدرم کانی باشد **درم** که خفقا کرم را سوزد دارند  
 بمر و هر با و لولو و کاه و بانش و کل ازین از هر یک **درم** مشک  
 یکدرم پنبیل الطیب **درم** کوفته و پخته یا کلاب و نیاب  
 بشند شری یکدرم **درم** فلفل و داء فلفل و زنجبیل  
 و دارچینی و بلبه و آبله و شیطان مندی و زراوند مدح  
 و پنجه با بونه و پنجه بونه و پنجه بونه و پنجه بونه  
 از هر یک **درم** تخم با بونه **درم** سیوز طایف بی دانی  
**درم** کوفته و پخته بپیل کف گرفته بشند بر ابراد و به  
 عمل باید بعد از آن شری یک مثقال **درم** مغز بادام  
 و مغز جلغون و مغزین و مغز دانه صنوبر و مغز قدق و مغز  
 فلفل و مغز جوز هندی و مغز حب القلقل و خشکاش  
 سفید و سفید و سیاه و تودری سرخ و زرد کج و مقتر و تخم  
 و چرم تخم کزدر تخم شلغم و تخم پیاز و تخم اسپست **درم**

یا آتش زیاده کنند زهر شود و لطافتش کثافت میل  
 کرد و ویز باید که کفجه از جوب شاه بلوط باشد یا شمش  
**شراب هندل** مقاصری سوزده بکین **درم** من آب  
 بخوشانند تا بایینه آید صانی کنند و با لادون و نیم شکر  
 بقوام آورند و ظرف کنند **شراب غون** شکی بنشانند و  
 تنه کرم را سوزد دارند و نزله باز دارند آب غون بخورند  
 یکن تا بین شود و یکشب سهند تا نیک صاف گردد  
 روز دیگر بیالایند و هر یکن یکس آب یخن شکر برهند  
 و بقوام آورند **شراب زوفا** شکی نفس برد و سینه از  
 خط پاک کند انجیر سفید فرا از هر یک **درم** پنجه کرفس  
 پنجه راز یا نه و تخم کرفس و تخم راز یا نه و زوفا یا نه  
 از هر یک **درم** حله پنجه **درم** اصل السوس **درم** بود  
 پنجه **درم** مجموع **درم** من آب بخوشانند تا بایینه آید بالند  
 و صانی کنند و جای یکی شکر سفید یا شنی آن دهند  
 و نرم نرم بقوام آورند **شراب بزوفی** سده جگر بشایند



بوست چ راز بانه چ درم پوست بیه کاشنی تخم کاشنی  
و تخم راز بانه از هر یک دو درم کوفته و پیچته در دو من آب  
بجوشانند تا رقیق کم شود پس مالند و صافی کنند و باطلی  
شکر سفید بقوام آوردند **سکینین** بن خداوند معده گرم را  
سود دارد و طعام بوارد آب بن یکن سر که یک چهار یک  
و شکر یکن بجوشانند و بقوام آوردند **سکینین** را قند و کلاب  
و آب بقوام آرد و هر که بفایق خندان بر بزد که محض کرد  
**سکینین** بر روی سده جلک بشاید و مزاج سرد را و استسقا را  
سود دارد پوست چ راز بانه چ درم پوست چ کر پیس  
هرم پوست چ کر پیس چ درم تخم کاشنی تخم راز بانه تخم کر پیس  
هر یک چ درم عصا غاف یک درم پستیل سندی دو درم  
جلد را کوفته یک شیارند در یک چهار یک سه که و یک من آب  
فرغار کنند پس در آتش نهند و نرم نرم بجوشانند تا آلبانی  
کم شود صافی کنند و بایکن شکر بقوام آوردند **نیم سوس**  
آب انکور صافی صدمین کوست بخت فری پست من

عود خام ده درم زعفران پنج درم مشک خالص دانه  
قرنفل سه درم پاسبان سه درم جوز بواج پنج درم مصطکی  
پنج درم پیلخه یک درم خردلیک درم کباب سه درم زرباد سه  
درم زنجبیل یک درم دارچینی یک درم خولجان پنج درم  
عاقه قرطای یک درم پستیل یک درم آب گلین غسل گرفته  
پنج من دارد و کوفته و پیچته آب انکور و گوشت و عسل  
و کلاب بجوشانند و بیا لایند و در طری کتد یا کاشنی با  
صنی و نگاه دارد تا بوقت حاجت باز خورد کاستن  
ترکیب نجا و زام و سلف تمود **باب** **مقدم**  
**در تعویض** تعویضی که رفته دیرینه دانا فرغ بود پست و بود نه  
و کندر بجوشانند در آب و صاف کنند و عسل در آن  
حل کنند **نیم سوس** که رفته خشک را سود دارد مزاج دام  
خلویع سیالک بزرگ اینسون کثیر اصغ عزی از هر پنج  
درم فایند ده درم بکوبند و با آب راز بانه نرم بیا لایند  
**نیم سوس** که علت ربه را سود دارد بر پیسیا و شان بود



انچه پيچيد «آب» بپزند و صايي کنند و با نم آميخته  
لعل کنند **لعوسيه** که ذات الحبيب را سود دارد  
لعاب به دانه و نيكو و مري و رشک روغن کلبا دام  
و بفت بلبات پشزين کنند **باب هشتم**  
**در مطلقا** صغرا براند و کري بگو بنشانند و بها خاره  
را سود دارد پس نايکي مفت «در بفت» بچ «در نيلوفر»  
چهار درم تخم کاشني سه درم ورق گل سرخ بچ درم الو  
سياه ده دانه غناب سي دانه ترندي ده درم الو کلي  
مي دانه مغز خيار جبه و ترنجبين از هر يك با بچ «در م»  
پيزند خبا بچ رسم است **مطبوخ ايتمون** بلم غليظ و سودا  
از بدن براند و تب ربع را سود دارد سنائيکي هشت  
درم بچ همک نيم درم بالنکود درم کاو زبان دو درم بلبله  
دو درم آله دو درم جلد بلبله **در دنج** درم جلد بلبله  
کالي بچ «در بلبله سياه هفت» درم اسطوخودوس  
بچ «در تربک سفيد مجوف دو درم و نم ميوز طائف

با بچ «در ورق گل سرخ با بچ» درم شامق بيک  
دست ايتمون «صره پسته هشت» درم مغز خيار  
جبه و ترنجبين از هر يك با بچ «در **مطبوخ سورنگان**  
در دشت و مفاصل را سود دارد سنائيکي هفت  
درم بچ همک بچ «در ميوز طائف ده» درم تربک مجوف  
دو درم بلبله زرد بچ الو سياه و غناب از هر  
يك پست دانه اسارون دو درم جلد دو درم و  
سورنگان دو مثقال خيار جبه و ترنجبين هر يك با بچ  
«در **مطبوخ بلبله** سودا و بلم براند بلبله زرد و کالي  
و سياه از هر يك بچ «در بلبله و آله هر يك دو درم  
ايتون روي دو درم ورق گل سرخ بچ «در پسنائيکي  
مفت» درم تخم کاشني سه درم ميوز طائف ده درم  
پانه الو سياه پست دانه پسنائون سي دانه  
بفت بچ «در نيلوفر سه درم مغز خيار جبه و ترنجبين  
با بچ» درم بخته پيال ايند جلد را و مقلد يد مند



**باب اول در بیان آیه فیقره مصطکی**

حب البلسان اسارون و سیلخه دارچینی بخت  
کبابه عود البلسان از هر یک یک درم جبر سقوطی با نخل  
«م این آیه شقیق دماغ بلند از مواد غلیظه و صناع  
و ظلمت عین و کرانی کوشش باز آید **آیه لو غدا** مرع  
و پخته و ربو و عرق النساء و کرانی کوشش و فالج و نفوسه  
را سود دارد ششم خنظل با نخل «م بصل الغار شوی  
هشت «م غاریقون دو «م سقمونیاده «م جبر سقوطی  
پانجه «م حمامه «م سوفاریقون هفت «م سارج  
سندی جبر و فریون حاشا از هر یک دو «م فوایون  
و سیلخه از هر یک هفت «م خلفل و زعفران و دارچینی  
موصافی فطر اسالیون از هر یک چهار «م جاوشی و سیلخه  
عصیان اسپتین اسطوخودوس از هر یک پنج «م سیلخه  
هشت «م خفیه ستر زراوند طویل زنجبیل و جویانا

در این کتاب  
در بیان آیه  
در بیان آیه  
در بیان آیه

روی از هر یک سه «م کوفه و پخت «م عسل کف گرفته  
بهرشند **آیه جالیوس** منافع او به لو غدا یا ماند شمع  
خنظل بصل الغار شوی غاریقون آشته سقمونیاده  
فریق پیاه سوفاریقون فریون از هر یک شانزده  
«م سیفالج اقیقون مقفل کا «م یوس و خاما «م یوس  
سیلخه از هر یک هفت «م سیلخه زراوند طویل و طوی  
فلفل و دارچینی و جندیده ستر فطر اسالیون از  
هر یک چهار «م کوفه و پخت با عسل کف گرفته  
بهرشند **آیه اکیف تیس** «م مناج البیان بیان

میکنند **باب دوم**  
**در بیان ت مرابی کلشکر** بیکه در دوق کل مرخ از دانه  
باک کرده دو من «م ظریفه کاشی یا جینی کبذ با چهار  
من قند نیک باله و اگر با عسل سازد که کلچیل  
شود همچنین باید کرد و مرطاف بیکه با پس نواستوار  
باید کرد که پست روز «م آفتاب گرم نهند و هر روز

آنرا میخسایند و اگر خشک کورزد دیگر باره قند یا عسل  
 بر سر آن کند **بنفشه بریا** بنفشه تر از احتشایاک کند  
 «طرف جینی نهند بهر یک من بنفشه دو من قند بر  
 نهند و بالند **بالنگ بریا** پوست بالنگ بستانند  
 و پیر آن وز روی از روی پوست بجزاشند و دور  
 کنند و لخت لخت سازند و روز در آب ننگ نهند  
 بعد از آن پیر و ن آوند و خند نوبت باب شیرین  
 بشویند تا تلخی نماند و پیر روز بروی کوبیس اندازند تا نم  
 از روی بچیند پس با عسل کف گرفته بچوشانند و ندری  
 زعفران «وی اندازد و مضحل سازد **زنجبیل بریا**  
 زنجبیل بزرگ بکوبند و پوست روز در آب نهند بعد از آن  
 آب از روی نشف کند و «دیک سنکین باب عسل بچوشانند  
 تا نیک بخت شود و پیر و ن آوند و خند کند و با عسل شهید  
 بپوشند و بخان کنند که تو باشد **باب سبزه بازیم**  
**«اردان** روغن بنفشه با ذام یا ذام شیرین مقشر کرده

به امتحان زبان که «وی تلخی باشد و نیم ساخته «کلیپ کربان نو  
 نو کنند و باید که کربا پس خوش بوی کرده باشند بوق کل و  
 عود بهره من با ذام دو من و نیم بنفش آب ندین از احتشایاک  
 کرده «ان اندازد و مق صدر و از آنرا بگذارد بعد از آن روغن  
 انان با ذام بکشند چنانکه رسست **روغن کدو** مقداره اند  
 بکوبند و روغن از روی بکشند **روغن کدو** مقداره است «کرمی  
 و سردی حرارت دماغ را سوزد مدت و «قوت فهم و دماغ غاف  
 سوز با ذام مقشر کرده دو من و ورق کل سر تخمین از دانه پاک  
 کرده صدر و از روی بکشند **روغن آله** موی را سپیاه و قوی  
 گرداند آله از دانه پاک کرده ورق مورد پوست بچ صوبه مسای  
 «آب بزنند تا بنصفی آید بالند و صافی کنند و بر آب روغن  
 بچند بهان ریزند و نرم نرم بچوشانند تا زاپس که اثر آب  
 نماند و روغن در شیشه نگاه دارند تا بوقت حاجت **روغن جود**  
 کرمست لقه و فله را سوزد دارد و مرد مزاج را سوزد از روغن  
 از سوز تازه وی بکشند **روغن با ذام** مقداره است «سردی و تری

و بعد از آن روغن



جلد و فربان گوش در دشت و ذات الحجب و سرسام  
و خشونت طلق و کزیدن سگ دیوانه را سوز دارد مگر با دام  
مقتدر سازند و روغن از وی پرورن کنند **روغن خشک** در کرده  
و مثانه و گرفتگی بول را سوز منقبض خشک خشک  
یک در چهارمین آب بخوشاند تا بایکین راجع شود بالذوق  
کند و مقابل آب روغن کچد تازه بران نهد و بخوشاند  
تا آب بسوزد و روغن بماند **روغن نری** که کم و تراست جرات  
را سوز دارد و روغن وی مانند روغن بنفشه که **روغن بنفشه**  
در روغن شاپریم یا ذمه مر در سوز دارد و وجع مفاصل  
زایل کند روغن وی چون روغن بابونه باید گرفت **صفت**  
**روغن بابونه** مانند روغن خشکانه که **روغن نری** و روغن بایین  
باز با بشکند و اورام بلغمی را سوز دارد در پسر و یاسمین از هر  
یک فردی در ظرف آب بکیند کتد باد و چندین روغن کچد  
و تا جصل روز در آفتاب نگاه دارد و شبها کم که نند  
**یا نند** **روغانات و اطباء و خضاب** **دوانوم**

ضادی که شکستگی را سوز دارد ا قاقیا و مغاث و صبر و  
خطی و کل ازین دهر اش کوفته پخته آب نورد شده ضاد  
سازند **طلی** که معدن ضعیف با قوت دهنده مصطکی و مرو  
انستین روی کوفته پخته بار و روغن کل آمیخته بر معدن  
طلاکند **طلی** که بهق را بر شیطاح مندی عاقر قرحا مری  
تخم بطیخ کند پس و خردل و هر دو مساوی کوفته و پخته  
باز که آمیخته در آفتاب طلاکند **طلی** که بر ص را سوزد  
پوست پنج کمر شیطاح فزنی اسوز از هر یک ده درم زنجار  
دو درم کوفته پخته باز که آمیخته طلاکند **طلی** که جرب  
و حکه زایل کند زراوند طویل زرد جو به کوبیت قیصل قنده  
ا قاقیا ایفون از هر یک ده درم زنجار و دو درم کوفته و پخته  
بآب کل و مر که آمیخته طلاکند **طلی** که خارش و شیش  
یرد میونج زرنج مرغ زراوند طویل از هر یک سه درم کوفته  
پخته بار و روغن زیت آمیخته در جام بعد از عرق در بدن طلاکند  
**طلی** که کلف و شش اندوی یرد پوست تخم مرغ اشش

پرده «آب فزین آرد جو آرد با قلا آرد عده پس پنجین  
گفت «یا میران جینی خود من با فام تلخ کوته و پخت  
باشیر فرامیخت طلا کند **طریقی** که اثر آید از روی پرد  
مردا سبک شیو چار پرورده پنج نی آرد خودا پستخوان  
پوشیده آرد پنج تخ فزین بکوبند و شب طلا کنند  
و با ساد بجام رونق یک هفت زایل شود **طریقی** که موی  
را پسپایه و براق گرداند خادوق و سماج عورت  
آمیخت یا بلند و موی را بر دغن شویند و دغن قطره  
کنند که در سفید شود خاصه موی لجه

### **باب در افعال و شایعات و در وراثت**

**در وراثت کل اعتر** توتیا کرانی شیخ حرق از یک ده درم  
شکر سفید چهار درم کوته و پخته استعمال کند **طریقی** که  
دمه و سبک را سود دارد جلد بلید زرد توتیا کرانی  
از یک پنج درم زنجبیل هفت درم و نیم دار فلفل سه  
درم و نیم زرد جو پنج درم آبله بی دانه و درم یا میران جینی

دو درم کوته پخته «ظریف سبز کاشی کنند و آب غوره بپزند  
و خشک سازند و نرم بکوبند و در کربار پیرورند تا بهفت  
گرت آب غوره پرورده شود بعد از آن استعمال سازند  
**کل** روشنیایی صغیر بهر وظلمت چشم را سود دارد دس  
سوقه اقلما نفع طبع مندی بوی آرینی زنجار فلفل سیاه  
و سفید دار فلفل گفت «یا از یک چهار درم صبر اسقو طری  
سبیل و فلفل از یک یک درم و نیم زنجبیل دو درم کوته  
و پخته با نم آمیخت «کنند **کل** که رمدها تا فست  
از توت پرورده بر لبین حار که گیاه تر خورده باشد نشانه  
صغیر عینا شکر سفید مساوی کوته و پخته آمیخته  
**کل** که خارش خوب بلکه را سود دارد صبر قرض  
یکی جلد بلید زرد شیا ف مایشا سادی کوته و  
پخته بهم آمیخت **شیاف** ابتداء نزول آب زانفع  
است زهره کا و زهره کلنک زهره باز زهره آله زهره  
کبک زهره زغن از یک درم فرنیون ده درم شحم قطل



سکنج از هر یک یکدم و نیم کوفته و پخته بآب رازیانه ترش شده  
 شاد سازند و خشک کنند بعد از آن استعمال کنند **دوری**  
 دوری که مفعول برود و دم را سوزد و از سنگ لا جورد است  
 فرما صیغانی دود کند کوفته و پخته باید که آینه استعمال  
 کنند و دم و آب نهاده **باب در افتادن کیمیا نانو چاره**  
 حقت که در تمام حلقه استعمال کنند پس با یکی موقت در م  
 نیلو فرغند از هر یک چهارم غنای سبستان اوسیه  
 از هر یک پست دانه جو مقشر نیم کوفته یک کف خطی نخاله  
 خط در کتان پسته از هر یک یک کف جمع اندر دمن  
 آب بچوشاند تا بارطبی باز آید مغز خیار جبهه و تخم شکر  
 از هر یک ده درم روغن کنجد تازه ده درم آب گامه بخورم در آن  
 حل کنند و کار فرمایند **حقت دیگر** قوی تر از آن سنا است  
 ده درم برک جعفری یک دپسته انجیر سفید ده دانه پسته  
 و نیلوز و جو نیم کوفته از هر یک یک کف نخاله و خطی  
 در کتان در بسته از هر یک یک کف با بونج ده درم جبه

«دومن و نیم آب بچوشاند تا بارطبی آید مغز خیار جبهه  
 پست درم طعام قدری در آن حل کنند نیم گرم استعمال  
 کرده کار فرمایند **حقت** که قوی بکشانید و باز با بشکنند  
 اکلیل الملک قنطاریون از هر یک شش بزرگ خیس کنند  
 نخاله خطی در حقه بسته از هر یک یک کف برک جعفری  
 یک دپسته انجیر سفید پست دانه مغز خیار جبهه و تخم  
 از هر یک پست درم بخت کار فرمایند **شاد** که طبع نرم دارد  
 بون از مینی نیک طعام خطی کنکره پسته از هر یک دو درم  
 کوفته و پخته در شکر سرخ ترشته بر روغن بادام جرب کرده  
 مستعمل شود نماید **شیانی** که ماده قوی فتح کند جبه  
 در باب قوی که گفته شد اما در اینجا خردن اقتاد مکرر و شست  
 تا بوقت طلب آسان توان یافت شمع خطی بون از  
 اشق و صابون رقی و بق سداب و انزروت کوفته  
 پخته بر شند بشکر و وقت استعمال جرب کنند  
**اعظم در سبوبات**  
**اول سپنون**

کینه دندان حکم کند و بوی دهان خوش سازد و جوشه  
نمک اندرانی کف دریا از هر یک ده درم عاقر قرقا کباب  
شمع گوز از هر یک ده درم سماق چهار درم قرفل دو درم کوفته  
کوفته پخته بهم آمیخته درین دندان افشانند **پنجم**  
که بوی دهان خوش دارد و دیدگی زایل کند تخم تورک  
طباشیر سفید خسکانه سماق کلناز هلیله زرد دارد غل  
کوفته پخته درین دندان ریزند **ششم** که تحک است  
سود دارد و دق کل سرخ کبریا و زجاج یا بی تراشه صندل  
بوست هلیله زرد شیره خشک عروق الصفرا زهر  
یک مساوی کوفته پخته بهم آمیخته در بای دندانها گیرند  
«وقت خواب **پنجم** که تن بقل بر دشت یا بی  
دو درم کل هر شش درم مرداسک شش درم کوفته  
و پخته بهم آمیخته بر ابط معسول بشکلیف مالند و اعتسال  
از آب ایشان تر باید که باشد که البته زایل گردانند  
**پنجم** که پستی زبان را ببرد و نوشادر در فلفل عاقر

قردل سفید کوفته و پخته بهم آمیخته زبان را بزدان میماند  
**پنجم** که از جراحت خون باز دارد و خشک بند  
کند دم لاخون کلناز شاذنج عدسی شسته مساوی  
کوفته پخته بهم آمیخته «موضع پستان افشانند  
**ششم**  
**«سوطات و غزاعز»**  
سوطی که اصحاب فالج و لقع را سود منداست فودنج  
جیلی کند شل قطریون باریک مساوی کوفته و پخته  
بهم آمیخته در پینی کشند **سوطی** که صداع کرم را سود دارد  
آب کامور و روغن نیلوفر با شیر دختران آمیخته در پینی  
کشند **سوطی** که شقیقه و صداع سرد را سود دارد  
روغن باندام تلخ روغن شمش مرباب مرزنجوش  
آمیخته در پینی کشند **سوطی** که صداع سرد و پیساترا  
سود دارد شیخ ترکی قرفل مرزنجوش از هر یک یک  
مثقال پیساتر چهار مثقال باب سرشته و عصان  
آزاد کشند **سوطی** که بوی پینی را خوش کند فقب



الدري زاج پسيه قلقلطار قنفل پوست انار ترش  
از هر يك دو درم كوفته و پخته بهم آميخته قتيده يا آن الكوزه  
كرده بپارد با ملو شستند و در مخپسي نهند و در آن  
شب نفيس از دهان كشند و با ملاذ پسي به بول شتر  
بشويند **عرق** كه خياق را سوز دارد و باه نريك  
آب عديس شراب توت آب كيشنه مرقيا رجنه  
**عرق** صاحب لقوه و فاج و پسته را سوز دارد ايان  
قيفازدل و ج ميونج عاقر قرحا ز پچيل فودنه شويند  
و پسته پچ نسكس اسنان كوي پوست پچ كرفس  
از هر يك يك درم كوفته و پخته بهم آميخته در ماله غسل  
تعبيد كرده عرق كشند **باجورات كه در مخي نهند**  
بخوري كه خون از پسي رفتن باز دارد افيون مصري  
زعفران از هر يك نيمه كوفته و پخته بقتيده كتان  
وسره ملو ش كرده در پسي نهند بخوري كه مان قنفل  
كند اقا قيا كاغذ سوخته شب يايي به هندي را نك

طعام سه درم كوفته و پخته با آب گرم و سكيچين دهند و اگر  
پچ بطيخ نبوض بوز بطيخ كنند شايد  
**باج** دارد كه عرق آورد و در مخ  
آنج عرق آورد عاقر قرحا در روغن كچند بپزند و در بدن  
مالند كه عرق و افرازد **باج** بون از مخي خرد كرده در روغن  
با بونه حل كرده در بدن مالند كه عرق آورد **باج** آنج عرق  
نند و جليجان سماقي برنج مغسول از هر يك ده درم دو  
من آب بپزند تا باينه آيد صافي سازند و بهر يا ملاذ پست  
درم از آن باز خورند **باج** كل از مخي ورق كز كوفته و پخته  
همچون عيار باروغن مورد آميخته در بدن مالند **باج**  
بدن را بروغن مورد و روغن كل هر يك كند و در جامه  
خواه بر ك پد و بر ك كدو و بر ك سيب و بر ك امرود  
و بر ك آبي بگسترانند كه البته عرق ببرد **باج** كل از مخي سر سه  
باج پچ رذا آميخته طما كند پسي با نك  
**باج** **مستفات** **باج** اول كه بدن

فره گرداند مغاث بهمن سرخ بهمن سفید زرباد و کیم  
و خشکاش که با از یک سبزه درم بکوبند و بروغن کاج و جرب  
کنند و یکین پست کنند و یکین بست که سفید میامند و  
بامداد پست درم بخورند **درم** که مزاج گرم با سود دارد  
و فزیه کند آرد با قند مغز دانه کدو مسایه بکوبند و باروغن  
با ذام میامزند و به بامداد ده درم تناول نمایند و از عقب  
آن آب انار خورند **درم** بخود مقشر که شیر فرغار کرده  
یکشمار دوز بس پرون آرد و در سایه خشک گرداند بعد از آن  
خرد بکوبند آرد با قند آرد برنج آرد کندم آرد بنوش آرد  
عکس مغاث خشکاش سفید مغز با ذام مغز دانه کدو  
از یک پست درم مغز دانه بخار یا لنگ تخم تورک کجی  
مقشر کثیر از یک هفت درم کوفته و پخته بهم آمیخته تا با این  
روز به روزه درم بخورند و از عقب آن انار ترش خورند  
**درم** که خشکاش بهمن سفید مغز با ذام ناخواه از به  
ده درم کوفته و پخته بهم آمیخته باروغن کاج بخشانند و

و در یکین بست جو آغشته کنند و به بامداد پست درم تناول  
کنند **درم** که خور مغز و کیند مقشر و مغز تازه و شهدانه و شکر  
و شکر و خشکاش از یک یک درم کوفته و پخته باروغن  
در یک رشته کنند و قدری عسل یا شکر در آن کنند و بقوم  
آورند تا مانند معجون شود به روز قدر یک خورند  
**باب بیست و نهم در معالجات** **درم** که سفید  
اسفنداب رصاص چهار کی موم صاف روغن کنجد  
یکین موم باروغن بگذارند و اسفنداب بر آن بر آید  
و در باون کنند و نرم نرم می مالند تا نیک منعقد شود  
بعد از آن در ظرفی کنند و این بهرم سفید شکر است  
**درم** که سیاه مرد اسکن نیم رطل زیت رطبی شمع  
رطبی زفت روی دو و قید عک موم و زفت  
درم بخشانند و مردار سنگ در آن اندازند و بخوبی  
کنند **درم** که زنگار موم صافی یکین کند و وقیر آشنه جاری  
در سرکه اندازند تا حل شود و روغن زیت یکین موم در



روغن کناره و زنجار اندک اندک در آن بریزد و بی ماه  
 و از آتش در دیگر تا جسم و روغن و آتش زنگار بخورد  
 شغال لب و بینی را سوده دارد پس مرغ باره  
 کل بگذارد بسیار و کثیر از او و اسپیداج مساوی  
 کوفته و پخته با پیله مرغ آمیخته «نمون نرم کنند تا مردم  
 که دزد مرغی که سوخته کی آتش را سوده دارد آنکه سوده  
 را سفت نوبت در آب سریشین بشویند و بار و غن زین  
 آمیخته کنند و استعمال کنند **در باریک لعلاب**  
 کتلت لعلاب خطی لعلاب در درشت لعلاب  
 از هر یک برار در بوم صافی و قه روغن زیتون  
 من بام بگذارد و لعلاب آن را در  
 در بوم بوشاند تا محقق شود و استعمال نماید  
**باب بیست و دوم در شفا یافتن**  
 نطوبی که صدام سودایی را سوده دارد و بنفشه  
 الملك بالاسک و ساج قرنفل و شترنیم کوفته جله

نگذارند که زیاده شود تبدیل آه طبعی و تجارب اطباء  
 فصد الکحل باید کشودن و بیای استفرغ سودا بطیوخ و  
 حب اقیقون کردن و آنچه «معالج طام گفته شد و  
 مایخیلیا همان نوع معالج کنند و مایه الجین یا سکنجبین  
 دهند **باب سب در شفا یافتن** سوء الهضم فتمه باشد و آن  
 آماس باشد بغایت سخت و صغیر **علاج** استفرغ بلغم  
 کنند بقی و مسهل و حب اصطیقون ایان فیکر او مطبوخ  
 تربید داذن و جلاب بالنکو و تخم رازیانه و کلشکر دهند  
**علاج** بخود آب یا دارچینی و مردم یا حلیمون استعمال کردن  
**باب در حیات** **بخا و**  
 اجناس عالیة بنهاسه قسمت جمی بوم و جمی دق و جمی  
 عفن به تب که زمان او کوتاه باشد آنرا جمی بوم گویند  
 و سبب او «فصل شتا» آفتاب گرم نشستن و  
 اغذیه حار خوردن و ریاضت بسیار بی سنگام کردن  
 و در جماع الحاح نمودن و پیچواب بودن و اعراض نفقا

بجوذراه داذن **علاج** اشربه بارده داذنست چون  
سکچین و ترهندی با برف و آب نقوع فواکه باشک  
سفيد **عند** کشکاب و مزون بنواش و ترهندی بلیم  
بزغاله داذن و چون تب نایل شود بمطبوخ فواکه طبع  
نرم داشتن **اما تب** دق اکثر «عقب تبهای  
از عفتی باز دیناید و مبادی حرارت دست و گاه  
بود که حرارت بجز و معدم بدق داکند و آن اعضا  
اصلي آویزد تا آن رطوبات اصلي باینست گرداند و  
افت آن شود و **علامت** آن نبض ضعیف و دقیق و ضعیف  
و متواتر باشد و مدقوق از حرارت تب آگاه نباشد و بینی  
باریک شود و چشمها «کواقتد و مدگاه که غذا خورد حرارت  
تب بعد از یک ساعت بر مدقوق ظاهر شود **علاج** کشکاب  
بارطان و نیلوفر داذن و در سوا خشک بودن و هر روز  
یک ماه معتدل رفتن و آب فائز استعمال کردن و در آن  
نشاندن و روغن بنفشه بکند و بدن مالیدن و لبن الحار

که بر کیه تر جریع باشد داذن و آب خیار کدو شراب خفشان  
نار بود و گاه گاه مغز کامو و انار شیرین و سپ ترش و شراب  
صندل و قرح کافوری و قرح معتدل داذن **عند** مزون بنواش  
برخ فروج دهند و بایک بزغاله و اصله نباید گذاشتن که  
طبع نرم گردد و **عند** حقیقی تبها عفتی باز عفتون خون و غلظت  
باشد یا از عفتون بلغم و سوا اگر از عفتون خون باشد  
**مطبقة** کوبید و پیوسته بدن گرم باشد تا کامی که منقضي شود  
و علامت او سرخی چشم دروي و خلویط طعم دهان باشد  
**علاج** مضد باید کردن و طبع بمطبوخ فواکه و ملیله  
زرد نرم داشتن و طباب الوسیاه و عناب و میزبلبی  
و نبات داذن و بعد از استقراغ آب خیار کدو و و قرح  
نیم تورک و سکچین داذن **اما** هر خلطی که پرون عروق  
متعفن شود **آزار** **عند** کوبید و علامت او آنست  
که حرارت این تب باز م بود و اندرون گرم تر از پرون  
بود بدین سبب تشنگی غالب آید و لون زبان زرد



کرد ذی پاسبیاه و درین تب مرمانا قص نباشد **کنت** فرق  
 میان محرقه و مطبق آنست که محرقه بنوبت غشاشد  
 کنت و طبقه نجبین باشد **علاج** جلاب تخم کاشنی  
 و نبقه و الوسیاه و تر مندی و آب انار علو و حاض  
 بانیات دهند و استقراغ صفرا بطبوخ فواکه کنت ده  
 ان فلوس خیار جگر و شیر خشت و برک کل و بلبله زرد  
 داخل باشد بعد از استقراغ تمام آب خیار کدو و آب تخم  
 تورک و سلجین و قرص طیار نرم دادن و تقوی فواکه  
 کشیدن در میانهای روز **علا** شکاب با تخم کاشنی و  
 نیلوفر و غاب و خشاش دهند و در محلی خنک نشستن  
 و برک پد و برک خشاش و کدو در فراش کردن **اما**  
 اگر صفرا خارج عروق متعفن شود آنرا **عجب** گویند  
 و عجب برد و کونه است خالص و غیر خالص دوام **علاج**  
 دوازده ساعت باشد و این تب یروز آید و یروز نیاید  
 اگر تدریجاً رصوب پیش گیرند عدد نوبتهای این تب از وقت

نوبت نکند **علا** آن نبض سریع و مختلف قارون رقیق  
 و ناری و زعفرانی بود و در ابتدای تب ناقص و نوبت  
 تمام باشد و در حالت نوبت کاشنی غالب شود و زود باز  
 گرم کند **علاج** این هر دو نوع یکی است جلاب از تخم  
 و پنج کاشنی و تر مندی و الوسیاه و الوکیلی و ورق کل برنج  
 و نیلوفر و نبات و ترنجبین دادن **علا** شکاب سیاه  
 دهند و طبع را بطبوخ فواکه و طبع بلبله زرد نرم باید داد  
 و استقراغ صفرا کردن و پس از استقراغ قرص طیار و  
 قرص معتدل دادن و سلجین بزوری در صفا کردن  
**اما** **علاج** از جمله بهما که از ترکیب بلغم و صفرا تولید کند  
 و علامت آن تب آنست که بسیار باشد که اندر یک نوبت  
 دوبار یا سه بار را آغاز کند **علاج** جلاب اصل السوس  
 و تخم کاشنی و تخم کشوت بانیات و ترنجبین دهند و بهر  
 گرم و سلجین بی فرمودن و استقراغ صفرا و بلغم بچون  
 خیار جگر و سنایی و قرص نبقه و مطبوخ بلبله که در آن

نزید و از یانه باشد کردن **عند** کشکاب یا خود آب و  
تخم را زیاده دادن **امانت بلغمی** را سبب هم عفونت بلغم باشد  
و علامه او نبض صغیر و ضعیف بود و قارون را ابتدا سفید  
و تیره را آنها نارنجی شود و زرد و زرد قوی باشد و غشایان  
و بی بسیار را **علاج** بی باب کرم و کچین عسلی فرغون  
و جلا کش کرم و کچین دهند و **عند** کشکاب یا خود آب  
و تخم را زیاده و استفراغ بلغم مطبوخ نزید و قرص نقت  
و معجون خیار چیره کردن **امانت بلغمی** از عفونت سودا باشد  
و این تب یکه در آید و در روز نیاید و اگر سودا در اندرون  
عروق متعفن شود دایم و بنوبت ربع اشتها د کند  
**علامه** لرز و سردی بود را ابتدا تب را الم استخوان و شکستگی  
اعضا و بسیار بلرز و مدت یکت آن پست و چهار غایت  
باشد و نبض صلب و بی **علاج** واجب آنست که این  
تب اقل حفظ قوت کند که از امراض مزمنه است  
تا قوت و فاکند و روز بنوبت تب از آب سرد و مین

و غذا منع کنند و قی فرمایند بعد از آن سکینین با کشک  
دهند **عند** خود آب یا مرغ **کنت** تا نفع و نفعی تمام پیدا نشود  
ادویه سهله نشاید داد که قی بلغم چون سهله دهند و غذا  
لطیف طبیعی بود و کثیف ناطبیعی که مواد فاسد از و متولد  
شده باشد بماند و بلای جان شود و کاتب حروف روزی  
بیداری رسیدند که صاحب فراشی دوازده سال بود  
که از دست نیم طبیعی سهله خورده که این امراض بروی  
ظاهر بود حاصل استی بود متحرک آن حرکت بر نباشات  
می بود بر بستر مانده بای رقت داشت و نه یارای سخن  
گفتن و نه دستش بد آن می رسید و نه شخصتش بجان تجسید  
التماس معالجه کرد و تحفه بمیان آورد جواب آن بیماری  
تیار را این قطعه بخاطر خطور کرد و بحضور بر خواند و بر  
تو که دادی تنه عمر خود برباد من چه جان جویت اکنون  
جون نرفتی بر طبعی و استیاد او قماذی غذا بی سبب لیم  
جاده ات اکنون همین جان داد زانکه هست از انتقایه دل و دیم



این نکته از برای او آوردم تا هر نا پستی نازی که بی ارشادی  
که از مرشدی کامل یافته باشد و سالها قدم او بر برهان  
رفته باشد و تحقیق مرض شناسی را بنظر دیده و در  
باشد بتداوی اراض و او جاع و استقام ایمن  
و احیاناً مشغول شود که خطا افتد زیرا که تشخیص  
کیست و علاج هر وی و معجزان که عالم شرع و کواطلید  
تادعوی مدعی بر مدعی علیه روشن شود طیب را جا ر  
کواه باید بدین دلیل که الحاکم بیهادین و الطیب  
باربع شهادت بدین پستی نمی امید عفو است اما  
چون نفع تمام ظاهر شود استعلاج سودا باید کردن بطبیخ  
و حب اقیقون و معجون بخاج و معالجه حی چس و سد  
و سبب تر بجهان باید کردن که درین باب آمده  
یا در معالجه زهر کاه و لدغ جانور و زهر مایه در  
خناق و ظلمت عینین آورد و اطراف بدن سرد کنند  
بسی باید فرمود خوردن آنرا و صفت و هر ساعت لبن

با فضل

با فضل و انسینین دادن **در چشم** سرخ و زبان پیام  
کند و اندام سست روغن و شیر باید داد تا قی کند و غذا  
حرب دادن **بدون** سستی بدن و تنگی نفس و نواق  
اورد سیاه باید فرمود بر روغن کاه و آب نیم گرم دیون  
و لح و پسر و جوز و مغز و تریاق مرثود بطوس دادن  
و خدیوید تر بوییدن و از خواب منع کردن **بلادر**  
فالج آورد و دو مثقال هلاک کند و اگر از آن بر مده دیون  
شود **زنگار** در بدن اندازد و مزاج گرم کند و خناق  
و سوزش اعضا و قرحه معالجه فرمایند باب  
کرم و روغن کلبا دام و صومال و لعابات بنکو و برد  
و مزون در شکم دهند **در عود** کاه باید افکند  
آن عضو بیاید برینکه خلاص است و اگر نتواند  
برید مجب برزند تا زهر کشیدن شود و زفت و فوفون  
و جاشیر و فته و بیاز بر آن موضع نهند و مرغ خانه  
یا خرپس زنک را پسیند بشکافند و بپزند و هر

که فایز میگردد دیگری نهند و بر که وزی کا و وزی بز و  
 رما د خشت آیین و اکرم بر نهند و دین البقر عین  
 دیند و افروشی نشانی از خواب منع فرمایند  
 و از حرکت دیگر متعالی تر یاق البر «نواب لهن بدیند  
 و بجام روز فر عرق آورد و مار هر با خود دارد **لایع غریب**  
 اقلید هر پیرون شنیدس نمک و جارس کرم و سیر و عجا  
 تکلیف کنند و تر یاق اربعه و مژود و یطوس و شویا دست  
**لایع غریب** احت سگ دیوانه نباید گذاشت که دست  
 شود و بچهره باید میزند و تا جمل روز کشاده باید داشت  
 تا زهر بیا لاید و بمطبوخ ایتون طبع نرم داشتن و تر یاق  
 فاروق دادن و بگو مان عفو را نخست خوردن استیلا  
 قدری خیمه بر در جرات نهند و بیدارند اگر سگان دیگر  
 ملکت نشوند سگ دیوانه بوزه باشد و همچنین اگر از آن  
 خیمه بخورد و فریبس دهند و میرد حکم دیوانگی سگ دارد  
**لایع غریب** نفع در شکم افتد و بدن سرد شود و معوطی بوقع

تولد کند

تولد کند دارد و با کثرت کمزیده «دین باب نافع است  
 و «خام عرق آوردن و سوزن و سعد و سداب «شراب  
 داذن **لایع غریب** از آن «دی سوزن بدید آید نمک  
 و بر که طلا کنند **کرمین** «ای نمک و سرکه و جنطیاناری  
 کرم کرده طلا کنند **حقه دارویی که چند از آن فرایند** «نرمین  
 هر گوش بر که در پیت بچشانند و بر خود ببالند که جانور  
 زهر دار گردوی نگردد **نور** اگر گوش خورده باشد اگر  
 بگردد در روز یکشنبه بیا لاید ماییدن و میگذن و طبع و سرکه  
 و طحلب طلا کردن و بورق خناری و رو باه تربک  
 و برک تو رک و برک کجند ضا دکنه و گتات بر خرد  
 کرده بر نهادن و بورق با در و ج و مکس آنرا ماییدن  
 و آب انار حلو و حامض و آب خیار کدو و کاشنی و  
 کاسو دادن و مقدار سه «رم مرزنجوش با آب سر  
 خوردن و بعد از مرز عوزه خوردن **نکته** روغن ز  
 «بدن مالتد بشه بگردد **دار** از دود شاخ کوزن بگریزد



و از جوب سرو و چمن و کوه و عاق و قحط و آتش و  
از آب نوشا در بر منده که خانه باشد از دوز بیشک  
بر دوزخ و بیع و پید که هر چهار بر در سوراخ او دوز  
کنند بگریزد و ترین که بر نفت او آهند بیرون نشود  
و مقناطیس بچین خوش مرد استک و خریق و دیک  
بر دیک خوش را کشد کس در پنج و کند و در هر کاو  
چون دوز کنند مکسان بگریزند و اگر خانه موران  
ریزند بگریزند **نمل** زهر گا و خانه ریزد بر و دوز **فروک**  
خیزی که دوز کنند خانه خلصا بگریزد **بق** از دوز  
مورد و سوز و تراشه جوب صیوبر و سرکین کاوش  
بگریزد **برغش** براغش از دوز مورد و آب خنطل که بیا  
بگریزد **سد** از خرد و سفید و از آتش شیر برمد  
لغاق و طاق و مرغ آبی و قنقد و کشف و مکیان خا  
را از حرثات پاک دارند **نام شد مقامت هم** **علم علی**  
بتوفیق ملک علام و امتداد ممت خواجه علی السلام

**اکم** بوست ماز و بسوزاند و خاکسترش برابر و من نهاده و اگر در حجت  
قویا شراب بپزد و نافع باشد زحمت ناذن بولارد و در شکم تابا باشد  
دارد اگر صدف سفید و تخم مورد و سپیدمان هن بکند و درم بر دم کند و در میان  
مالند سپید کرد و مسواک جوب زیون و شفتا و نیکو بود و اگر آن بر دوز  
خواهند چسبند سوسنی نیکو خورده در دگرش را سکه و آب کین و روغن کاو و بر دوز  
کند و هر وقت در سه قطع در دگرش بکند نیکو شود زهرم کاو بکوش چکان  
ببرد هر که زهرن نرا خشک کند و در چشم بکند هر که در چشم نکند زهرن  
خورد و خشک کرده بچرب آب رفتن از چشم چشم بکند هر که در چشم بکند  
و ساکن شوند اگر آبله در چشم بود که ناز آب بکند و با سانس سر و هسان  
چشم کشند نیکو شود **بیه** زهر ورا بکند از دوز و سه قطع در دگرش بکند  
و سوسنا شود و خوجلت بریان کرده خورده از آب چهارم کاو و بکوش را و اگر  
ببرد **اکم** کرده بوغن کاو و بکوش ساند و در وقت ناییدن طفل نیم درم  
طفل کنند او را هر که از دوز نکند و اگر بکند در دوز نکند چمت **بیا** **علم علی**  
اوست و بسپید **بیه** زهرم راست مساهمی اگر آبله و زهرم آبله بپزد  
زهرن زهر و رواه بپزدن در ساعت خواب آلوده بپزد و راه در پیشانی بپزد و خواب  
اگر در دوز بپزدن در دوز بپزدن در دوز بپزدن در دوز بپزدن در دوز  
بپزدن در دوز بپزدن در دوز بپزدن در دوز بپزدن در دوز بپزدن در دوز







دره شقیقه برده و مغز را سود دارد و چشم را روشن کند شامسفر هم چو شایسته  
آب بریزند و بپزند و بگویند که شامسفر هم چو شایسته در خصیه بنده اما سر برده  
لقاق و درون کاه بریان کرده با سرکه خورده دفع زهر کند و قلیه گوشت لقاخ خورده  
دلیر شود و بیکدم سرگین شود و بگوید که در کفایت قلیه گوشت لقاخ خورده  
خدا را کس شایسته ای که چشم را خشک بگوید و در پی وی و در کفایت عسل و لقاخ  
سنداب با روغن زیتون چو شایسته و برینا گوشت طلا کردن در دندان برده و سر  
کوفته در دندان کوبیده در دبر زهر مرغان خانگی با سوسنک بوقت مجامعت در  
ماله با شکر مجامعت بکند زدن فرمان دیگری برده که گوشت مرغ خانگی بخورد که  
خانگی را شکم برز نکند و بگوید و بریان کند به شود و با مده و شنبلیله بخورد  
و به شود در چشم را خون کوبیده و چشم کردن به کند خون کوبیده با آرد  
و قطران آینه بر پی و بر پی ماله هود و برود که در لقاخ را جگر کبک  
دوبی دافن اعنی از صرع باشد زهر کبک در چشم کشیده آب قلیه  
در چشم باز دارد که چشم با روغن بریان کرده یک هفته خوردن قوت مجامعت  
افزاید اگر مغز سرده در کمالند مجامعت را قوت دهد گرم طبع را که چشم  
بآب انار ترش یا آب غوره یا آب سیب ترش آب شست به تر اند  
و مجامعت را قوت دهد که چشم را در سوراخ زهر کند که زهر را بیاورد و بکشد  
معه با روغن کاه بریان که بخاند که مثل اگر در دهن دندان را زهر بخورد

بریان کند و بخورد و اعظم قوت مجامعت پیدا شود تخم کاه بازده  
خایه خوردن جگر قوی کند و شربت بپزند هر که با زهر قوت  
ندارد آب کاه و بخورد اسهال برده و خویاستد سه روز خشک کند و بعد  
بر شال حرم بکند و بروغن بیاورد بخورد به باه را قوت دهد و کوفته  
آب با روغن بکوبد و در حالت مجامعت برده که ماله قوی کند و عسل را با روغن  
باز هم خورده و کوشش بکند بلبلدی که شربت و اگر بر حرامت نهاده  
شود تخم سنداب با روغن زیتون بریان کرده با عسل بخورد که هر روز  
از آن شغال بخورد کرده قوی کند و آب شست بپزند این هر که آن سنداب  
بکشد و با سرکه بخشد و برینا طلا کند سپرز باز جای خنده روز مرز نکوش  
با دانه شکند و آب شربت که با دانه را ببرد و اگر چو شایسته آب شست  
را بر سر نهند دره شقیقه برده و سپرز باز جای خود برده اگر برینا طلا  
کند و اگر با سرکه بخشد و با دانه ها ن کبزه در دهان نشاند و اگر بگوید  
و بر خصیه بنده درده و آماس ببرد اگر لاله بخشد و بر سر نهند و در  
و اگر چو شایسته با روغن زیتون در سر ماله سوسنک کند آب کاه کوبیده و شکر  
آله و شکر کوبیده و اگر برینا طلا کند خون از پی باز دارد هر که شقیقه  
بسیار بود و خطایش آرد و مغز را قوت دهد و در سوسنک آب بنفشه با شکر  
خورده و شکر ببرد و با دانه نرم کند هر که بنفشه کوفته با زهر کرباس بپزد و با روغن  
و بپزد و با روغن کاه بریان شود و بپزند شامسفر هم در شقیقه نشاند و بخورد

داره کوفه را غسل بخون کرده خوردن ریت مانند را پاک کند و اگر آب کوفه  
جوشانیده بخورد آتاس نیشاند و تب چهارم پیرد اگر خود با الله مار بزد  
و یکبار سر بر زمین کند و بر زمین خط کند در نیشاند در دندان که از باد  
بودن سر را کشد کم کم بردند آن گیرد در نیاید سیخ بخورد و یکبار اندر  
بکشد در دودرم بون زو گران سیر بیاورد و شافه کند و بخورد بر کرم اندر  
زمان قوی بخشد و بادها که در آن بود بکشد دانه سیر باروغن  
جوشانیده شافه کند خارش ببرد و گرم که در ریت بکشد هر کس  
آن کند و باعث شود که در هر بخورد در شراب مست شود خوردن پیر  
رطوبت تر پیرد بجا مفت بفراید بجم نیاز باروغن پیران که خوردن باد  
خصیص پیرد زعفران و شکوفه که در کام پیرد در دندان که از سر پیرد  
کشید تر بگوید و با سر که بپایند و غنچه کنند در نیشاند با قلم  
پیراید بکشد بر سرخ را کشند و در فلفل سوده در روی کف چون آب وین  
آید آن آبراد رجم بکشد شب کوری پیرد بخت بخت سوده  
در پیرا فکند خون باز ایستد سیتان و خا و نمل هر یک دودرم  
هم آمیزد و باریک سداب و بعد سداب ترکند و شب در روی مالند  
مغز فلفل بر روی نهند کف را پیرد آنکین باشد خوردن در دیت  
سوز دارد بر کف جفت و جوشانیده روی دندان بکشد دراز و سیاه کند

و سیوسه از سر پیرد مورد تر کوفه یکشب در خمر جوشانده و روز  
دیگر در پاشیده کند و پست درم روغن شیش در وی کند و آنکه که  
خمر خشک شود و جاشانده و یکدم لادن در وی کند و فو و یکدم که  
از نیشاند دراز کردن کوه و بعد کردن موی و اسلم از نو که در نیشاند موی  
در زیر وی و دود کند زود در آن خون خمر روغن شیش که موی برآمده باشد  
و بکشد بگر بر نیاید و خون مغز تر بپزد و بپزد که کشت خمر و بکشد  
کرده و سیاه ببار سداب بپزند و روغن کا و دود روی کوفه که در  
باعث بخت بود یا در د شکم ازین روغن مالند و پیرد در خمر خمر با غسل  
در جرم کشند و شای افرا بپزد راست خمر خشک کرده بپزد و آن  
کردن کوه لبه بپزد و خواب نرسد بپزد خمر کاشه اندر روغن ریت  
کشد و با برود مالند جشم اشود دارد استخوان سوخته و سیاه بر تاس  
نهند سوز کند اگر کسی بن استخوان از آب کوی نهند که تاس را بپزد چهارم پیرد  
کاشه در زیر پای مالند و بپزد و جادوی بپزد و بپزد و از دست  
سرماده باشند در وی مالند به شوند که مفر استخوان سک بر نوک که بر کوفه  
باشد نهند به شود بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد  
بولکند بخورد دیگر نکند دندان اسباحر کوش بردند آن نهند و در  
بود در هر حرکت در خمر کسی را دهنده بپزد و بپزد و بپزد و بپزد  
که پندار شود سوز که بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد و بپزد

خط

خون

در دندان که از سر پیرد  
در دندان که از سر پیرد  
در دندان که از سر پیرد





و در کما هم رفتن را فیه کند تخم رب باروغن تان بخوشاند و در قصبه مالند  
سستی بزد و شویست زیاد کند ولادت از مهر و طوف حاصل آید و در کما  
تخم کند و قدری تخم سبست و یکدم قوی و یکدم کند و روی و باروغن  
و میخورد کند و هر روز سه دم بخورد سه روز قوی کند و بزم بر روی و بوی  
و رفتن آب از دهان باز دارد و در جها کثایید و زحاکرم کند و در یک ماه  
کند و بزم بزد و خاک کوبیده بزم و سپردا و در دارد و باد ها مخالف بر روی  
کند و لاشتها آرد و آن بخورند و در یک هفته هر روز سه دم بخورد در دست  
یکسال خلط بکیم بر دهن علاج نیاید بخورن قوت بخورن شفا قوت بخورن  
تخم در تخم تخم جلد هیز جلد مساوی کوفته و پخته بکند و در یک روز  
سجید و کز و روای و در یک روز و در یک روز و در یک روز و در یک روز  
کوفته را بدین غسل بپوشد خورده او دو دم باشد اما اگر قوت در دست  
از تخم تخم سفید سفیدی خون کا و خنایسند بجا نکه نیمه شیر بخورند کز و  
باز کند و بگوید نایت نم و با سمن شیر او تان بزد تا چون طوایف بخور  
و یکس شکر و یکس روغن کما صاف کند و بپزد تا  
جله میخون شود و هر با مباد چند بیضه یکبار  
ملکان این نوع سازند بورق بنیل

روغن بقیع بنویسند سیاه چینه ها را بکاردند زعفران روغن بقیع  
کوشند در وی بپزدان کند و بخورد نهان سه شد او کم شود و دوم  
مغز سیاه چینه ها را بپزدان کند و بخورد نهان سه شد او کم شود و دوم  
شود سر کین با آن بکشد ایچنه بر دهن نمند بهی شود و زرد سیاه  
کند چون کوشش شاهین با آن بپزدان کند و بخورد نهان سه شد او کم شود و دوم  
بخورد از حیفه بکشد و در هر روز از مرغان بواسطه کرمی و تری ماته  
و سید و از چشم بزد چکا باز و باشد در کرد و کرد کار چاکل کردن  
شوند از ترسیدن شب بر این مرغان در دهن بپزدان ترسیدن بخورن  
از منافع زاع و کلاخ اگر مغز و در چشم کشند تا آن در چشم باشد  
خواب نیاید در کلاخ سیاه باروغن با سمن ناندام مالند یا هر که خامه  
دوست دارد او را چایاغ سیاه در دهن بپزدان در دهن چایاغ  
شود نهد و آنگاه در موی مالند سیاه شود و سیاه بپزدان کلاخ و در دهن  
با تخم کشند در دهن کشند تا بیکمید هر که خون کلاخ غش بدین سمن  
شرب کرد خون کلاخ بر دهن و هر وقت دفع کند بر بطن باروغن  
یا سمن ایچنه بر قطره در کوش چکاند کز نشود پیرا فایط خورد و سوز  
سخت کرمی و تری کوش کوش بجا مغز فایط و قی کز بزد تا بیکمید کز  
بخورد کرد اند و بعد از آن سی شربان تر جان بکشد کز حمله کز شربان  
بپزدان بپزدان و با سر کز و سفیدان خورد تا قی بپزدان مغز سر دهد



بروغن یا سیمین یا میزدود رد کر مالد بوقت بجا مفت قوت د هید قلیه  
کوشت همد خوردن حفظ زیادت کند همد سوخته جون ز خورد  
هرگز باز نگیرد بوست همد همد خود بسوزد در بر د و هر آن خانه  
د آنجا از بوست با نهند همد نیا شد خاکستر همد همد رگو بیندند  
و در شراب اندازد چون باز خورد مست نشود بال همد خشک کرده در آب  
باز خورد فراموشی و را نوزد مارگزید و زهر دانه را در ساعت با قوت  
سرخ دهد که بخورد زهر بر د کار نکند در کرماء کرم با قوت سرخ  
دهان کفر نشکند بر د هر که وی بد زبان باشد خوردن که با سوخته  
سود دارد **معرفه سنگها** که چون باشد وجه سود دارد و بکار  
آید اگر شک یا میسکون بوقت ساییدن آتش باشد و زهر با سنگ  
و از تراب به باشد سنگ که بر آن هفت خط باشد آتش سرخ بود  
بهتر بود و پنبه سود دارد سنگ زرد و اگر آب سفید باشد هر که  
با خورد دارد در سفر از سباع و کزندگان ایمن باشد و زخم رساند  
و خود نیز دیر باشد سنگ سفید بجا آتش سرخ بود با خورد داشتن  
میارد بود و آنرا آتش جدا سخن از ماهی و بچه کرم و کوهان شتر خورد  
دود کند با سوخته ساله بر د بعد از شراب شیرین و نان بخورد بستر اندازد  
و تقریب کند هر که سیو خورد و یکبار به روز و روی بروغن خشک جگر

هرگز کلف بر روی نبندد نان سیاه بسیار خوردن آب ضعف معده و نا کوری  
طعام آورد در مستراحها غافل بسیار باشند بهر ناسور بود بوقت  
خفتن شتر قیاب خوردن یکسال از درد سینه و شتر میزوق و اگر باشد بهر  
خوردن نان و بیب بسیار کرانی اندام بدید و زرد سوال خوب ثعلو  
دندان سفید کند خاکستر عود با آب خوردن بوی دهان خوش کند و بلغم  
بر د سه تا بخربان باز کند هرگز نان و شکاف نشود آب خندان خوردن  
که هنوز میل بر آن باشد کوارش طعام و قوت معده همد جدا خوردن شتر  
قوتی کردن بجز و پیس و سود دارد ججاج یا شتر پیس لقم و قوتی بود  
و پان خام خوردن آب بشت بیغراید هر که یک قاج آب بود بین خورد  
خواب نه پند و اختلاط بقتد کوشش را با آب یا زبانه بخورد آتش  
بیغراید هر که خوب ترکس با آب کند تا و سر که در خانه نهند هر چه در آن نه  
کنند بدان کرد سد خوردن زهر طاس و سرمد را د بوانه که کوفت بر کمر کرد  
بو کند هر که آتش نشود هر که ناف شیرین روی بر کمر نهد و با خورد دارد  
قوتی این ز قوت بدندان سنگ مقنا طبرزد و سست کیرد و دود بر آید  
خوردن طعام بسیار و نیر خوردن یا خایید معده را کند کند و اگر از آن بود  
سر کشاده با جود همد بروی بکند خوردن زردی و یا یک سا و آورد  
و شکم معده و جواز بر طعام خوردن شکر بود بر د توش شیر بود و کرم و معده  
ست کند و یا ذائقه و آتش معده باشد و هر چه نهند بر د سرد بود معده را زود بخورد  
آورد الو سرد بود شکر نرم کند و یا ذائقه و صغرا باشد

و معد است کند و سبوت بنشاند و بسبب خوردن بسیار در ندهد اگر سر بود  
و گمان معد را بپایید و جراحها را بکشد و خوردن باز کرد با دام شیرین کرد  
گمان بود معد را با کلا بد و جراحها را بکشد بود و خوردن باز کرد و کلمه هم کند  
و بسیار خوردن معصم آورد اندر شکم و تشنگی بنشاند با دام تلخ کرد بود و خوردن  
قتیب باز دارد و بوی آب تا خن با دام و شکر خوردی آب پشت بفرزاید  
فتو کرد بود تشنگی که بپزد و بکشد و باز با دام کم سر بود و کزیده کزدم  
نیک بود خورد و اگر می کشد با دام بود و گمان سر بود و کزیده کزدم را سوز  
جز کرد بود و آب پشت بفرزاید و باز بکشد و کزیده کزدم بود و باغ شادانه  
کم بود و در کس از کج کرد بود و در هنر کند و شکم را نرم کند و گرم کند  
سجده شکم سخت کند و قوی باز دارد و جراحها را بکشد بود و خوردن بنشاند و  
ضعیف کند و بپزد و کزیده کزدم و نمک کند و همه علما بپزد هر که  
زهره کا و آب انار پیامیزد و در کس از کج کند و در پیر خوردن کشند  
صاف کند و خوردن بسیار خوردن بپزند و حفظ را بپزد و اول است  
آورد و سبوت بپزد و اگر آبش بخورد بپزند و اگر بار و غن برای کند خورد  
در معد پیرد هر که در کج خواب بول کند بکشد و تشنگی خشت با دام کم  
سفيد بخورد زایل کند و هر که آب آن بخورد بپزد و جراحها را بکشد و در کس از کج  
این آب سبب بخورد زایل کند بنشاند اگر بخت خوردن و آن بکشد و بپزد و بپزد

چندانکه خواهد و آنرا بساید و به آب پسر شد و بر سر مالند و زمانی  
بکند که در حال موی بر آید و دیگر بکشد جراحها را بکشد و آب حل کند چیزی  
سخت و سر را بپزد و طلا کند که در غایت است دیگر بکشد و در هنر بنشیند با روغن  
موی بساید و بر موضع طلا کند دیگر معز و باه بر هر جا که طلا کند موی  
بر آورد دیگر بکشد و بپزد و باغ شادانه و بسوزاند با روغن بنشیند بر هر موضع  
که خواهد بمالد موی بخورد موی را زکند و از نسا قطعه منع کند بکشد اگر که  
در آنجا خندد بپزد باشد و قند خورد و در آنجا اندازند و موی را با آب  
بشویند سر و غن جرب کند در آن شفته غسول که سوسه قطع کند آرد خورد  
با آرد حله و بپزد باقی سیور و بکشد سوده و خورد از هر یک با این  
درم خطی در دم مده را با سر که بپزد و آب بپزد و در سر مالند سر شود  
و در هفتنه بکشد و چند کند بعد از آن سر را با روغن کل که اندک سر که بپزد  
با آن آمیخته باشد بمالد نافع بود اگر سر که خن سوخته با کتان  
و سیاه دیل و غلغله با هم پیامیزد و بر جراحها بنشیند در رشت کرد  
و اگر زساند مغز خور و خون انکشت میان بپزد با قند معز کرده خورد  
هر که دهد بخت او شود اگر شیر نان یا شکر طبرزد بساید و در جهم کشد  
سید بپزد اگر دندان کدک در دهان پیوست شیر دوزد و بر گردن اسب بند  
هم چهار یا هفت روز پیامیزد و در رو باه با صغیر کوفته که کس که شکم خون  
نافع بود مغز سوز و یا پیه رو باه بر جوی مالند و آن خورد و خازد و د کند  
کدک از آن خانه بکشد دندان رو باه بر موضع بند نماز صغیر این شفته















خون گرم و کینه ایها بدست معده را وید بسره و آب و حلو  
 بشکند و پیازان را کوارست عسل خوردن  
 شایند  
 در وقت نریه و زک معده راست کند خاصه با یک سه رو و اسه  
 روی پیچید اید در روز کافیه بسیار علاج کند  
 معده گرم را موافق سبزی میانه از یازده بسره و خولجان  
 بود  
 قوت بشت را زیادت معده راست کند بخولجان و نخل  
 کتند

**هشتم اندامها**  
**چهار خانه است**  
 منفعت  
 نیکت غذا و نماد کرم و عسلها سرد و معده بلغمی بر وقت و عسل  
 و پیازان و سبزیها گرم خاصه و سبزی و سدی و سبزی و سبزی و سبزی  
 که با سبزی خوردن دماغ را بدست  
 مرد ما را شاید که معده گرم بد کوار و بلغم بسیار و نخل  
 و قوت و از غذا و نماد زاید و پیاز و سبزی  
 کارهاخته را شایند

باد انکیزد و دیر با دانه کینه و در باه  
 کوارست  
 در کوار و دیر با دانه کینه و در باه  
 شکم انکیزد  
 بلغم سرد و طعام کوار قوت و منتر کینه و کوار شری و فلفل  
 فاب نیا و در باه کوار  
 قوت مودی و روشنی قوت مودی و روشنی  
 چشم را نقصان کند چشم را نقصان کند  
 دمان کند شده قوت مودی و زاین با سبزی و سبزی  
 با تیز کند دارد خورند

قوت بشت زیاده کرمه و نماد و بخور با خنجر و سبزی  
 کند و طبع را گرم باز یازده  
 بلغم را بکند و قوت دماغ و عصب را بسره  
 معده دهد زبان دارد  
 معده را قوت دهد مثانه را زبان بسره و  
 و سبزی و سبزی دانه

سودا بکشد و آب بشت زیادت کند  
 بلغم را بکند و کرم را دماغ را زبان دارد بسره  
 و در روز سرد آورد  
 درد پای را نیک بود در اضعیف با کوشته و سبزی  
 و معده را قوت و کند خورند  
 غذای بسیار دهد و قوت قوت را زبان با دانه و در روز و سبزی  
 افزاید و معده گرم را سودا دارد  
 سرفه و تب را سودا دارد  
 تبهای گرم و سرفه و صفرا دمان را اضعیف بر وقت با دانه  
 سودا دارد شکسته با کند  
 تن فریه کند و بسیار آورد روشنای چشم را بروغن زیت  
 بود زبان را دانه و خواب و آب کاه و خورند  
 پریشان آورد  
 خون را ساکن کند و مایه را و دیر با دانه بسره  
 با قوت دهد آورد

**باب سبب چهارده ممانند تو ایل و سیزده خانه است**  
 طعام کوار و عسل شدن سرد و معده و سبزی و سبزی و سبزی  
 خون را زیاده و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی  
 نیک باشد  
 همه عطشهای صفراوی و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی  
 را نیک است  
 آرد و طعام آرد و کرم کند قوت مودی و روشنی  
 شکم بکشد و قوت مودی و روشنی و سبزی و سبزی و سبزی  
 بکشد  
 طعام کوار و دانه بکشد در وقت و روشنی و سبزی و سبزی و سبزی  
 و سودا دانه و طوبت بود و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی  
 کوار و دانه را  
 درد معده و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی  
 و زیادت نشاط را نیک و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی  
 باشد  
 با دانه بکشد و آرد و روشنی و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی  
 آرد و در معده بلغمی و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی و سبزی







فصل در خوردن

امام گوارد و با دانه  
سبزی و پاک تن  
نکته دارد  
عام بهر گوارد از کرم  
باز در خفا و نمان  
رسمی از اینها کرم  
کسانی که از آب سرد در  
دندان و معده و نمانها  
خیزد این آب یکست  
سخت است را  
نوت دهد

عذاره کند  
نمانها را از  
کرم و نمانها  
که در خفا و نمانها  
از آب رود  
کرم و نمانها را  
که در خفا و نمانها  
از آب رود

از اول شکم بماند چون  
لباس کرد و بنده  
و سود دارد معده را  
اسهال و آرد و  
استسقا را سود  
باد و درد پشت و معده  
کهن و سینه را نیک  
استد  
خداوند و نمانها  
و از اگر در شش او  
کهن باشد نیک بود  
معده و کرم و سبزی  
بزرگ شده را بکند از  
و سبزی و نمانها  
مخمر و سبزی و نمانها  
عیدین و نمانها  
دل و سبزی و نمانها

دود از بعد خوردن  
و نود و بی طرف  
و سبزی را سود دارد  
از اول شکم بماند چون  
لباس کرد و بنده  
و سود دارد معده را  
اسهال و آرد و  
استسقا را سود  
باد و درد پشت و معده  
کهن و سینه را نیک  
استد  
خداوند و نمانها  
و از اگر در شش او  
کهن باشد نیک بود  
معده و کرم و سبزی  
بزرگ شده را بکند از  
و سبزی و نمانها  
مخمر و سبزی و نمانها  
عیدین و نمانها  
دل و سبزی و نمانها



سومند شایه است  
با خند و غیبه جمل و چهار خاندان است

طعم کباب در صورت  
 که سبزی در آن قوی  
 کند قوت کدو را  
 در قوت کدو

آشپزی که از او مرده  
 که سبزی در آن قوی  
 باشد که سبزی در آن قوی  
 باشد که سبزی در آن قوی

اگر حالت او در  
 که سبزی در آن قوی  
 باشد که سبزی در آن قوی  
 باشد که سبزی در آن قوی

ایرجه اهل شریعتان از جنس یک است. آنچه پیوسته و پیوسته  
بوده  
پیرایه و رنگی  
شربت رنگانی. آنچه به طبع بود  
شربت عارف. شربت کهن

خدا کند و خدمت ما کند  
 خدایت مدد سرور بر سپید باها تو ابله  
 سراج را شاید و صفا  
 از و شکم باز کرد و سپید باها تو ابله  
 بر آن بیول اندک اندک  
 و در دهنده آرد خشت خورده  
 خدا شد هفتی را  
 سود انکه در راهها  
 سکنجین بر روی آفتاب  
 پیچند و زبان دارند  
 و آب کشی و بخار  
 تهنائی که بران خط باشد  
 و خیابان دارند  
 خون نیک قزلبازو  
 زبان دارد مردم  
 مزوج کنند آب کلاب  
 موافق ترین شلهاست  
 کرم سراج را  
 و شغل بروی آنار کنند  
 مردم معتدل سراج را  
 باد بکنند و بلغم برود  
 کرم ترش شلهاست  
 باطحاها ی ترش  
 درد معد و شکم  
 سرد مان کرم سراج را  
 و سوسهای ترش  
 سود دارد  
 از درد سوسهای  
 کندی آب مزوج  
 کرم باشد  
 به کافور و کلاب بنفشه  
 دل و معد را قوی کند  
 درد سر و چشم آرد  
 و زود لیسند  
 و زود  
 بکنند و سود دارد تهنائی  
 و زود لیسند  
 و زود  
 خنک پیش آید و کها پند  
 سرد مان کرم می آید  
 و باد بر زبان غلام آرد  
 و بخار زود تران و بر سر  
 و تهنائی بر خط دارند  
 و تهنائی بخوردن  
 خنک و باد و بلغم و سود را  
 سرد مان کاغذ خشت  
 و جگر را شاید و آنرا که  
 سراج را زبان  
 بخار سر برنج بود  
 معد و جگر و شکم را موافق  
 و زود لیسند و کوارند  
 و زود لیسند



کسی که کتاف بخت کفای  
از درد سر برنج باشد و  
مردمان کم مزاج را  
نیست  
کسانی که معد و جگر  
کردارند سود دارد  
افشانا  
لطیف تر و زود  
گذر تر است  
از درمناصل اگر بگیری  
و بلم بود سود دارد  
و گره پا لا کند  
طبع نرم کند و بیل براند  
و گره و منانه پا لا کند  
و پرو کوار سود دارد  
تن فرم کند و خون بسال  
خوابان را و خاصه که  
نور باشد  
ماز بشکند و پشت معد  
لا و گره باز بشکند است  
و اسهال پسین آورد  
انحراف از روی صافی باشد ما  
شراب مزاج بود و خلک  
خاویج و زردان  
و انجیر و بونه مانند است  
سیاه بود و زرد کوان و زرد  
انگیز و شکم با نوره و جگر  
بندند از  
اصلاح کنند

معده و بزرگوار  
 روزگار و رحم  
 را بدست  
 اسلم  
 شراب غرور و دیوان  
 و آبی و آنچه بدان ماند  
 و قوی تر  
 بهار و سرمد و خوش  
 و در بهار و سال  
 بدست  
 آن و سبب بخون و نار  
 عرق و آب  
 سحر و جگر ضعیف  
 و از زبان دارد  
 بلیله پودده  
 بجزایر و دان  
 سدا بگوید  
 و قوی کند  
 دهن و دندان از زبان  
 دارد















حکم کرم را سود دانه و تقاضیت و معد با صلاح حاجت  
 صفرا بشاند و عطشها ست کند تا باشد  
 دانه و سود معد را قوی کند دیر فروز آید و باد با انگیز و شراب  
 و نیکت محرو را نرا انگیزد و قوی را قوی و سید با  
 خامه این خوش تر باشد دانه  
 حکم را و معد قوی کند دیر فروز آید و باد با انگیز و شراب  
 از دوی طعام آید و اسهال و قوی را از زبان با قوی  
 باز دارد  
 بوست اود لرا و معد مردمان کرم مزاج با ترشی او  
 قوی کند و ناسه برد را نشاید خوردن بهم خوردن  
 و طعام بکواند خفاوندان سودی کوشش و قوی  
 صفرا و خمار و قوی طباط او غلط و مکر است او نیکو بود  
 دل و ناسه را ببرد ترشی او را از زبان دانه اصلاح کنند  
 بر و کلو و سود را سود دانه قوی و بورد سود علاج او بکفین  
 و طبع گرم کند آرد و معد بیا لاید ترش  
 خرن و صفرا بشاند و خفاوندان سودی با شراب و قوی  
 خنقا و سود دانه و باد و معد بد و کوارش خوا  
 بول را نده و کرده و شانه باشد  
 آید که از سنگ در بلیه معده صفرا کرد  
 و خلط

خفاوندان باز و بلغم بدواء الترید  
 با فرط را سود لرا زبان با تر بله  
 خنکی کند خفاوندان کرد دارد  
 را و کرده و شانه کوارد و قوی را کوارش  
 با لکند راجحانند کند  
 م این قضا کند و قوی کوانی کند و باد کوارش نیر و  
 او پیش است از خفا انگیزد سفربلی و شراب  
 مانند خرن و شیرین ناسه آرد از هبیه بسکچین و سفربلی  
 است و همان فعل کند بسیار افتد و شراب غور  
 که او کند و جگری  
 اگر نقل کند مستی معد را خنکست به فایند شکری  
 باز دارد کند  
 اسهال صفراوی را از معد دید با بکین تا ر  
 سود دارد کوارد

**باب شانزدهم در میوه ها و خشک ها و ترش ها**  
 صفرا

بر و شش و روده و دشت جگر و سبز را زبان  
 پای مردم را سود دانه دارد  
 ضد و حجامت و غرض بسکچین و انار ترش  
 خوردن



معده را قوی کند و گرمی  
 بسیار نکند و اسهال  
 باز دارد  
 جگر را قوی کند و سوس  
 و معده را سود دارد  
 در دیش و جکیدن کبیرا  
 سود دارد و طبع نرم کند  
 و تن را پاک کند  
 طبع نرم کند و باد شکند  
 و سره کاذب سردی بود  
 نشانند  
 بروشش و مثانه را نرم  
 کند و پاک کند از غلظت  
 غلیظ  
 نیکست پیران و خفاوندان  
 بلغمی را  
 قوت زهرها  
 بشکند  
 جکیدن کبیر و سردی مثانه  
 و درد پشت و قوی  
 ماه را پاک بود  
 دیر کواند باد انکیزد  
 یا به کل انکیزد  
 گرم تر از رازیان  
 دارد  
 کرم کند و چون بسیار  
 خوردن شد از و  
 زاید  
 خفاوندان گرمی را  
 زیان دارد  
 اسهال را زیان  
 دارد  
 زیان دارد صفرا  
 بمرکب و پیوهاء  
 بمرکب و پیوهاء  
 دهن دید و کلو  
 یا سماند و تشنگی  
 آرد  
 دیر کواند و گرمی  
 کند  
 و سردی را به  
 بایند و تشنگی

بروشش و مثانه و  
 روز کانی را سود  
 دارد  
 قوت کند و جگر را  
 سخت کرم نباشد  
 کرمی کند  
 روز کانی ظاهر را قوی  
 کرم کند و زهر کرم را  
 سود دارد  
 کرمه قوی کند و دریا  
 بیفزاید و جبین براند  
 و باد بشکند  
 دریا بیفزاید و کرمه  
 کرم کند و باد بشکند  
 و بران لایق پاک کند  
 طبع نرم کند و صفرا  
 بنشاند  
 شکم دفع را خورند  
 و نرم کند کاه را  
 درد پشت و میان که  
 از سودی باشد و تباه  
 بلغمی را نیکست  
 بروشش و مثانه و  
 روز کانی را سود  
 دارد  
 قوت کند و جگر را  
 سخت کرم نباشد  
 کرمی کند  
 روز کانی ظاهر را قوی  
 کرم کند و زهر کرم را  
 سود دارد  
 کرمه قوی کند و دریا  
 بیفزاید و جبین براند  
 و باد بشکند  
 دریا بیفزاید و کرمه  
 کرم کند و باد بشکند  
 و بران لایق پاک کند  
 طبع نرم کند و صفرا  
 بنشاند  
 شکم دفع را خورند  
 و نرم کند کاه را  
 درد پشت و میان که  
 از سودی باشد و تباه  
 بلغمی را نیکست



باب هفتم در بیان طوایف و شیرینیا چهارده خان است

مفصل

برو کلو و شش را نرم کند  
و سودا را از ریش  
روزه کا ترا  
لست بر ها جگر و  
دیر کوارشته و کانی  
کردن بر سر معده

مرد مافی که باد و بلم بر  
ایشان غلبه کرده باشد  
شکست  
نشاید خنایان  
خیار بی که  
کرمی

غداي بسیار دهند  
و کرده قوی کند  
دیر فرو آید و  
حکمر بنماید

عاقل و مستعد  
 بیرون از آنکه معدن قوی  
 دارند  
 در هر یک از این دو  
 جگر بدینند و در  
 کوارند  
 داروهای آنکه  
 حکم یکسانند

غنا میسپارد هذو انجا از بقطا این بود به کواردین و این است  
بر و کلو و سه خشت دیر کوارد و راهها چینه دیر کوارد و سه

عزای نیت دهد و بر راه جکی بیند و جکی  
و کلور از نم کند کرم کند و در یکده و

ما فرموده و گفتا  
 بسیار دعد  
 دزدان را دزد  
 دزدان را دزد

۹۰  
 و تر فرزند و در  
 ماه پنهانید  
 خان آرد ماه  
 کوه فرود آید  
 و نفع آورد  
 و از آن زمانند  
 بکوار شهای مهمل

چون اسقف و  
سردی زانیا ناز  
کرمی را بسکین سقری  
بذکوار و ذمل و

باه پیغزاید و تن قوی آمد زاید و فتح آورد  
 برو کلوش و شورش راهها جگر بیند

مستانه و راه گذار بار  
صعيفي و قو قو  
سپت کوارست و موفق  
مردمان کرم مزاج را

بروکلوراکه سی - نرم  
نباشد



معده و جگر سرد را  
 بیک بود و در لافوت  
 دهنده  
 معده را قوت دهد  
 طعام بکواراند  
 جگر گرم باز یان  
 شراب حماض  
 داری

## مقاله دوم هفت بابست

**باب اول** اندودار و ها که در منفعت و مضر نماند  
**صفت** سفوف که راه کند و آجگر بکشد و بول براند و کرده و شانه  
 پالا کند و بیک و سنگ تخم خربزه پالا کرده درم سینه مغز طبع  
 و بادام مغز تلخ و دوقوان هریک درم و درم بسایند و هر روز شش  
 بخورد با و کمی و شان در آن خوشنیک باشد **صفت** دارویی که ثقل طعام فرو  
 آرد و قوی باز آرد و دماغ را نرداید و جوارش و شکر کند و زبان نماند  
 زهر نیمه را صبر سقر طری چهار دانگ مقل از قود و دانگ بسوزند با گرم  
 و بیک بخورد و بر آن بنسید و از در و کسی را شایند که مزاج او سخن گرم باشد  
**صفت** دوهاسی که همین فعل کند و کسافر را شایند که مزاج او سخن گرم  
 دارد و صبر چهار دانگ کثیر آرد و دانگ حب کنند بلعاب اسبقول و این  
 بیک شربست **صفت** دارویی که ثقل طعام فرو آرد و بخور غذا باشد  
 مغز تخم معصنه یکیر و چند آنکه خواهد با آنکیز بسوزند که از انجیر کرده باشد

بس که بوقتی که شکر سبیل شده یا شفته از طعام یا پیش از آن یا پس  
 بچهار ساعت بخورد و خوردنی چند پیضه طبع نرم کند و ثقل طعام  
 که پیش از آن خورده باشند یا سانی فرو آرد و اگر کسی خواهد که این دارو  
 گرمی کمتر داشته باشد با آنکیز تر نکیز بسوزند **صفت** آن تر نکیز در با شیل کند چند  
 خواهد و چهار بار جدا آب کند و بخورند تا بگذارد و یک شیل شکر بپزد و در  
 روز به کاید و به بانیله باز برد و بخورند تا بقوام آنکیز این را بخورند  
 بس که اگر از خوردن شها طبع نرم کند و برانزم کند و با سانی ثقل طعام فرو  
 و اما آنکیز اینجیر که کهنیم بود و کونه است اینجیر در شیر اریا و رند  
 بخندانی آب که در رو بنهان شود و هرگاه که آب گرم شود یا بویست کند  
 تا آنکه که اینجیر از هم فرو ریزد و پس یکیش دست بدانند بطور  
 کند و بیانیله باز برند و می جو شنا شند تا بقوام آنکیز آید و اگر بوقت  
 چهار یک از وفانیله فرو آری بر او افکند شهاب انجیر شود و این شهاب  
 طبع نرم کند و کوزه پاک کند و کونه روی نیکو کند و کوفه بقل در و در کان با فانیله  
 و سود آرد و در و سرفرا و پشتر علنا بر آن **صفت** دارویی که ثقل طعام فرو  
 آرد و فرو بنهار یکانه پیوسته خوردن میوه ها تر بیدار باشد یا شکر از خوردن  
 و کشک و آنجیر و مانده براند و باد ها بشکند تر بشیر دار یکیر یا یک کوزه  
 درم و در نیمه درم و شکر طری در دوازده درم شربت از وی از درم شکر یا نیم



خون نافع بود **صفت** کواش سود دارد تا کواردها و معد را قوی کند و  
دند و بی طعام آورد و روزه گزرا پاک کند از همه ثقلها چون از وی انداخته شود  
و چون پیشتر خود را سهال کند و گرمی نکند و قوی بخوابد که از گرمی باشد بکشد  
سختی نیا از روی نیت در درم و نیم تخم خیار و کدوان هر یکی دو درم و نیم بکشد  
تا بکوبین طبعی و آب آبی برش صافی کرده با او بکشد چند آنکه ترا بکین زبر او  
پنهان شود و بکند از دانه و لبن ببرد تا بقوام انگبین باز آید و داروهای شوه  
و بخت هم سلت انداخته شتاب بگذارد و پس شد و این مقدار ده شربت تمام  
چون اسهال را و پاک کردن همه تن را خورند و چون نرم کردن طبع را خورند  
با جمیع آب ای **صفت** کوارش که هم این فعلها کند و بر دستان خورند  
و هر وقت که خواهند تن را پاک کند و معد را قوی کند بر دیت ده درم  
و نیم و سمن نیا دو درم و نیم بکشد با پایند و داری حل کرده در آب آبی و بر دیت  
آورد و بخانکه کفیم پس از این شربت هم یک صغی خورند و جدا کردن شکر  
دو گاه داشتند در سبب صحت سود مند است یا ذکرم از آن چیزها مختلف  
از بچون و سفوف و شربها با آنچه سبکی و موافق تر باشند به کار می آرند  
**صفت** شربت آل طبع را نرم کند و بخوابد و در بیمارها نیز به کار دارند  
و در میان تابستان تا تشنگی ببرد و صغرا بنشانند بکیر آلوسی شیرین  
و پاک بگوی تا کد از او پاک شود پس در دیکر پاک کن و در نیمه آب صافی

کن و همی جوش و آب زیاده میکن تا فور زید و پس بپاشد و صافی کند و  
یک شرب بگذارد تا بنشیند پس چهار رایت از و شکر بکشد و ببرد تا بقوام آید  
از دانه درم و نیم یا بیست درم و سی و صعل درم بخورد و عمو را با آب پاشند  
منفعت آن بزرگ باشد اگر این شرب به بزرگین کنند شکم زود نرم کند اما سفت  
قوی را بپوشین را بهرست **صفت** دارو که شکم نرم کند و در وی هیچ چیزی نباشد  
و میان بخت میان سردی و گرمی بکشد و مفتوحا و جبر و آب صافی بر روی بپاشند  
زیر او پنهان شود و بچو شدند تا شیره جدا شود صافی کنند تا شیره جدا شود  
و آبش نرم نرم بپزند تا بقوام انگبین آید پس بکشد تا بکین طبع زود  
بسیارند و روی سر شوند و بوقت حاجت از وی بخورند و کربسار رنگ کیر  
از وی نباید رسیدن که آن رنگ داره باشد نه رنگ گرمی **صفت**  
دارو دیگر که شکم نرم کند پیش از آنکه بپزد کردیم اما اندک مایه تا سه آرد کسی  
که معد قوی نباشد بکشد تا بکین خوار بپزد چند آنکه کفیم و بپخته شده  
چون سیر به با او بنشیند و جب کنند کسی را که جب تواند بهر خوردن از آن  
خورد **صفت** دارو که شکم نرم کند و سود دارد خاق و اما سمن معد را و  
بوزگان را بکشد خیار چنبره سه هر و انگبین بچیر لایه و هر دو هم پاشند  
جایی کنند و پس از فاقا بپزند و بکوبند و آب آبی شود و ببرد از دانه و بکارد  
دارند طبع نرم کنند با خنقاها چون خواهند که برودی را بپاشند شود **صفت**



دارو قوی خ صغریه بنشیند و سودد از دست خور و بنا و در کرده  
و مثانه را نشانه و کثیرا و بادام خوش را ک کرده و فایده سفید که کعب  
القران خاسته از هر یک صغریه بر آب بکوبند و بیا میزند پس بنشیند با سبک  
او انکیه خیار چند خوردنی از وی در ده درم **صفت** داروی انکیه خیار  
بر اند و معدن را ک کند و روغن کازا از خلط را ک کند بکیر د تخم معصومه  
درم و تخم انجیر و زنجبیل و سبب انجیر از هر یک دو درم و نیم پودنه نان درمی  
و در دانه و نیم پس بنشیند با انکیه صغریه و یا اویش و کوبند و در آب ک  
و نیم سنگ او انکیه با او بیا میزند و بنشیند تا آن آب بسوزد و بکاردارند  
که بجای آن بایستد خورد فی چند بچنه باز بنشیند و طبع نرم کند و خلط  
از وی براند **باب دوم** در داروها که در دفع مضرت کشت است  
**صفت** دارو که تشنگی بنشیند و معدن را قوی کند و از روی طعام آید  
و در مانی که معدن را کم دارند به فساد آب پیوسته طباشیر سفید ده درم کلینچ  
ده درم نمدی که ک کرده دو درم کلنا ریت درم فاقله بر دانه ریت درم  
علک درم یک درم عود نیم درم شتر قیسه درم **باب آویسیب** **صفت**  
دارو که خلط براند با اعتدال تخم خربزه و شکر بر آب بکوبند شتر قیسه درم  
و اگر تخم کرفه و در قوا با او بیا میزند قوی تر کند **صفت** دارو که بول  
بر اند و در دهان گرم مزاج را شاید و بوقریاء کم نیت باشد تخم خربزه را ک کرده

درم و نیم تخم کدو شیرین و تخم خیار بن از هر یک پنج درم تخم کاشنی و تخم صغریه از هر یک دو درم  
و نیم تخم کرفه ریت درم شتر قیسه پنج درم بر خلط نافع باشد آتش الله **صفت** داروی قوی  
از این در آب پس راندن و وقتی را شاید که پهاحت شدن انزال کرده باشد و خلطها  
خلیظ که در مری پشت گرفته باشد با فراط آب سرد خوردن و تن سست و نرمی کوفته با  
بکیرد تخم کرفه درم ناخواه و دو قوا و روغن واپل و اسارون از هر یک دو درم  
فایده حسنت همه و شتر قیسه از وی پنج درم باشد برای که در آب پیوسته و شتر قیسه  
باشد و طعام نخل و آب خوردند **باب سوم** اندر داروها که در دفع مضرت کشت است  
گفته است **صفت** سکینجین سفر حلی انکسانی را شاید که از شراب خوردن  
بر روی چشم ایشان بکیرد و در سه آورده و گرمی کند و اگر سکنجین ساده خورند  
منش کرد از آب این ترش لبشسته و از نخل جدا کرده یک به شکر طبرزد سر به  
بیزنه و کفر بر آورند تا بگویند بوقت خفتن این طبل بر پشت چشم و پیشانی و بنا  
کنند شاف ملهینا و جودن صغریه و بوبل و کلار منی به کلاب و اندکی سرکه تر کنند و  
بر بالانند **صفت** و لوله المسک میاخی که طبا کدل و نکی نفس را قوی و مست که از  
شراب بسیار خوردن بدید آید کل سرخ و طباشیر و کشتیز خشت و کربا از هر یک  
یک جز و سروراید خربزه نیم جز و مشک نیک شش یکی از یک جز و و آنکه سرخ و طباشیر  
و یک جز و مشک طبرزد و باب سبب ترش صافی کرده بکاردارند و نیزه تا بگویند بوقریاء کم نیت  
آید و بر که ترجیح بوقت جو شیدن در افکنند و بکاردارند خندان از عارضه



دل را قوی کند و طباک که در لبا سود دارد و جستن لبا ز کوی باشد **صفحت**  
 یازده که هر علتها شده را که از شراب فندک سود دارد خاصه شش را اسهل شود  
 سوز دودرم و قهقوریهون صغیر یک درم تخم خطره و دانه عاریقین چهار دانه  
 فوفون دانه یک بخیل و چند پسته سترده ای از هر یکی دانه یک و این یک شربت فضاها  
 که در تنها کوبد آید و اندر دماغ و تخم پیرون آرد و تن گرم کند و سود دارد صبر و  
 سکه و فالج و لغو و سبها و تخم و قشخ و امتداد که از نری باشد **یازده**  
 اندر بخورد آب پیچیده مرغ یا زکوه است و آن طعامی است که از زرده خایه و فوفون  
 است بر آب است خنجر کوی که غذای میانی است و قوی و زود که زده بکشد زده خایه  
 را و اندر دماغ سیمین شکند و به کچل نرند تا معوار شود و هر زرده دانه دانه  
 بلبل سوزده را و افکنند و معینا زده یکی از آن زرده آب که و هم چندان شراب  
 خنجر شوی برافکنند و آن قح اندر با تیل یا دانه یکی کنند که اندر آب باشد و آب  
 و جو شاند و آن آب را بخالی می جنبانند تا طعمی نری که زده و به کانی بند **یازده**  
 از دودرها که در آب سیوها نریا زده است **صفحت** کلنکین تریدی که در  
 قوی کند و صفرا براند و فتح بنشاند و آوازها را که در شکم بدید یا بدید بکشد  
 ده درم ترید نیم کوفت و چهل درم آب برافکنند و در قناب نهند و در جای  
 برکوبسته همی جنبانند پس از آن روزها که برکنشته باشد آن  
 آب از و جدا کنند و آب دیگر بر او افکنند تا چهار آب هم

هم از این کوبنه از و بنشاند پس بکشد کلنکین که خشک کوبنه  
 باشد و در و با آب برشند و در قناب نهند تا آن آب را بکشد  
 بخور کلنکین سه ل این **صفحت** کلنکین یک بکشد بر لکل سترده  
 شود و برود و درم از و درم و نیم ترید سوزده برافکنند پس بشکند  
 برشند و خنجر لطیف تراست **صفحت** داری که خفا و ندان بر لجا  
 گرم را شاید بوقنه گرم و از آنکه خواهد که صفرا را از بوقنه و تن او گرم  
 نشود بکشد و انار ترش و از آب او و در طل بقشارند و بیست درم  
 شکر طبرزد بر او افکنند و بخورند و این شربت بوقنه ای خرمای تر و خرمین  
 به کاه برند و کسی را شاید که از آن بسیار خورد در هفتنه یکجا بخورد  
 آب صفرا و رطوبتهای بد که از آن آمده باشد براند **صفحت** داری که  
 باز از شکر قهقوریه را که بسیار خرم و میوهها از خوردن بدید اند  
 باشد ساق و دانه درم تخم خطره درم طباشیر پنج درم یا میره شری  
 از سه درم یا پنج درم و این نگاه دهد که آنچه میشود زرد باشد و با شکر  
 سخت و اگر آنچه از سفید باشد یا در روغ تر و سوزنی شکر این سفوف  
 کند و خورد نکند و دانه درم یا نخوار سه درم سعد و تخم کر قهقوریه  
 دودرم خورد قی از و سه درم بری یا شراب کهن **یازده**  
 کدربان میوه خشک کوبیده و از ترش و از و سست طرفه و سکو خطا و دانه  
 شکر یک بکشد بخورند تا اصل آن برید کرد فالجی شکر یا بکشد و بوسه زده باشد



میانه و صد و دم یاده دم شیرا خیر و صد و چو پاك کرده و پنج دم برك  
سقا به هم بگویند و راوی پاك و بوقت حاجت از وجده خایه مرغی خورند یا  
وقت که معدن شکسته باشد **باب هفتم** اندک طعامی که چون خورد  
از باره برك انخوردن آن آید و نگوید بخورد که یا الرازی که دود است  
نیز پس کدی بکشد یا خوردن در يك ساعت و یکروز شد چون دخیال و قضا  
وسکبا و اجناس از آن هر ترشی که باشد دو هم خوردن زیان دارد و مگر  
در میان سیب یا از ترش هم آن بهتر باشد که فخر رند و نشاید که دیگر ترش خورد  
پس شغال و وزرد الوان و ناریسیب والو و غیر آن از سیبها ترش بگویند و نشاید  
بنخ و سوس که خوردند یا طعامی که بپس کرده باشد چون طعام افسر و هلام  
و نشاید که نمک سوده و کاه خوردند یا نمک سود و ماهی شیر یا نمک سوز و غیره  
یا میوه ترش هم خوردند یا بادیک ترشی هم چون سبکبا و غوب و با نشاید که  
کیو تر بریان یا سیب و بیان و کدو و نارسیندان هر کدام که باشد زیان  
دارد و نشاید که ماهی خوردند یا جوی که از شیر بپزیده باشند و نشاید که  
خضله یا باقلا خوردند و نشاید که ماست یا باقلا خوردند و نشاید که تر  
سوزید که گوشت خوردند یا سماروغ و نشاید که نمک سوده خوردند یا سرکه  
یا ترشی که اندک باشد و نشاید که ترشید و روغن کاه یا کره سفتد خوردند  
یا شکر که کوشه مرغ آب که کوشتا ایشان صید باشند بخورند یا شیر و انجیر و غیره

و نشاید که گوشت صید هر که پزند یا بشی یا بپاست و نشاید که گوشت صید یا مرغ  
تو هم خوردند و نشاید که بوس سعید بها خای مرغ خوردند بر این کرده و نشاید که بوس  
و ش چون سبکاج و زار یا و تری و و غیا و انج و بدین ماند سیکی خوردند که در و  
باشد البته و زارند ترب و ماست بهم خوردن و گوشت مرغ و ماست خوردن و  
یا سر که یا سیکی که بر روز کار و د و مسینه یا اوزینه ماند باشد حضرت عظیم که و  
خوردن بوس هرط و کباب گردن بر انکت جو بهار کم چون خربا بخیر و خنده و  
و درخت زبیدن و جو بهار کیک و ناز و د هم مخاطع دارد و نشاید که پنهان خوردند  
با دیو سیست بهم یا بخورند با پای زو سر بهم که بسیار مردم از آن دیوانه شد  
و نشاید که پنهان و سداب یا پنهان و یاد و بهم خوردند که بد که او از که خلقی از آن  
شد است و نشاید با دام و قند و بهم خوردند که بد که او از که خلقی از آن  
خوردند با کوزه عندی با جفون دهن رازان دارد و کین که با شراب تلخ خوردند  
زبان دارد بسیار خاصه قمری اند و خرب و شبنم که با موز خورده شود تان  
د و معد و زبان آوزت بد بد آید و انا و تری و کیک و فاند آن که انیس و  
کم کنی پی که از حضرت بر خد مگر جگو و معد و سخت کرم و آن که کم  
طعامهای شود بر روی حضرت کند و آب زیر می  
سرم خوردن پس بچیزی سخت کرم چون بچ آب پنهان  
خوردن پس چیزی سخت کرم از آن دارند معد را  
و آن  
خوردن پس چیزی سخت کرم  
خوردن پس چیزی سخت کرم

[illegible]

روغن سبزه درم لادن ده درم برک  
و مسم حیدان برک کبده و قواء حنک و قواء گریان انزان و حیدار  
که یک مایه روغن متان که برادر و استعمال کند و او ایس برادر  
و استعمال کند و او ای دیگر که موی را دور و دراز کند ان لادن که  
بزرگ حاکم سطح شود و بعد از آن سر را از آن مال شود بدان و چون  
سود از آن روغن چایه روغن کاکین نام نامید و حیدار و  
که مایه بود و او ای دیگر درون صورت نکند و درون پید و آب سرد  
صند بار موی بدان شود که شود و لادن داروی دیگر که موی را از  
بوی آن قدر که خواهد بود و آب سبزه درم لادن ده درم  
که در آن موی در حال برادر و اگر خوشتر شود مایه  
داروی دیگر که از موی مایه حل کند در حریخت و سر بدان  
که بود و او ای دیگر که در موی و آب سبزه درم لادن ده درم  
که در آن موی و موی که خواهد طلا کند موی رو نده و او  
که سبزه مایه سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه  
که خواهد طلا کند موی برادر در موی سبزه سبزه  
موی را رو نده و از دایه سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه  
سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه سبزه



عسی	ادریس	شعیب
مغوب	لقمان	هود
داوود	یسوف	عیسی
آدم	هارون	زکریا
ایوب	لوط	محمد مصطفی

قال ابرهیم علیه السلام  
 هر که هر شب دو رکعت نماز کند  
 در عمر کعبتی بکار آید و ده بار  
 قل هو الله احد بخواند نماز او  
 که آن شب زنده باشد باشد آن قال  
 ضحی ابرهیم بنعیم است علیه السلام  
 هر بامداد اندیشه کردی و انگشت  
 ز این نهدی و حال خود از این روشن کردی اکنون باید که چون این  
 گرفت نخست نیت داری و الحمد بر خوانی و سه بار صلوات بر رسول  
 انگشت بر یک از این نماز که ضمیر خود درست بر آید انشاء الله تعالی  
 عمل علیه السلام و انشاء الله ابرهیم خلیله ای خداوند فال بشارت باد  
 بر اندیشه مدار که خدای عزوجل ترا نعمتی بد هدیه آنکه خلق  
 ند و از غمها فرج یابد از بختی که می ترسی این شوی باید که نام خدای  
 را که او را برادر تو کرد انشاء الله فال موسی علیه السلام و کلام موسی تکلیما  
 بشارت باد می نور که انگشت بر سر بخت و دولت نهاده ای  
 که از فرج و غم تو شب و روز داند نشه می اندیشی که این کار  
 داند و اندیشه می کند خدای تعالی ترا از جمله غمها ازاد گرداند و از  
 خشمش باین و آن  
 سر بر نهاده ای  
 بر شوی که با  
 و نهی که که

خدا طری شوی که حق تعالی ترا مشرک ده دل با خدای راست  
 و از کارهای باطل باز کرده و نام خدای تعالی با خود دار تا در ملائقتی و  
 برادر سی انشاء الله فال داود علیه السلام یا داود تا جعلناک خلیفه  
 فی الارض ای خداوند فال بدان که از این اندیشه بر کرده و دیگر گرد  
 کار نکرد که قوی در گفت و گوی تواند و از این بر خیزی صدقه ده و نام  
 خدای با خود دار تا در ملائقتی و برادر سی انشاء الله فال بشارت باد  
 بر اندیشه مدار که خدای عزوجل ترا نعمتی بد هدیه آنکه خلق  
 ند و از غمها فرج یابد از بختی که می ترسی این شوی باید که نام خدای  
 را که او را برادر تو کرد انشاء الله فال موسی علیه السلام و کلام موسی تکلیما  
 بشارت باد می نور که انگشت بر سر بخت و دولت نهاده ای  
 که از فرج و غم تو شب و روز داند نشه می اندیشی که این کار  
 داند و اندیشه می کند خدای تعالی ترا از جمله غمها ازاد گرداند و از  
 خشمش باین و آن  
 سر بر نهاده ای  
 بر شوی که با  
 و نهی که که



